SUPERTOOTH HD

INSTRUCTIONS FOR USE
ISTRUZIONI D'USO
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE USO





EN
IT
FR
DE
ES
PT

Table of Contents

1.	Product Description	3
2.	Product Overview	3
3.	Charging	3
4.	Power On/Off	4
5.	Selecting the language - pairing with your Bluetooth Mobile Phone	4
6.	Manual Phonebook Transfer to the SUPERTOOTH HD	4
7.	Phonebook Update	5
8.	Installation	5
9.	How to use the SUPERTOOTH HD?	5
10.	Special Features	7
11.	SUPERTOOTH HD Specifications	8

1. Product Description

The SUPERTOOTH HD is a Bluetooth handsfree kit with text-to-speech and voice answering technologies. It can announce the name of the caller and includes automatic phonebook transfer, voice answering, A2DP music streaming (as well as navigation instructions from the GPS navigator in your Smartphone), multi-point, call waiting and full DSP (noise/echo cancellation). The SUPERTOOTH HD is designed for easy handsfree use. It offers superior performance and powerful sound of amazing quality.

Remember: Drive safely and obey the law.
Check whether the national or local laws in force in your country limit the use of mobile phones while driving. It is up to the user of this product to obey these laws in the area where he lives.

2. Product Overview



(1) Volume Control button:
1. Turn right to increase the volume, turn left to decrease.
2. Press for 1 second to answer a call.
3. In standby, press for 3 seconds to redial.

(2) Bluetooth indicator:
- Steady blue: in communication.
- Blinking blue: connected/ paired/ on.
- Led turns red: low battery.
- Blinking red/ blue: pairing mode.

(3) Speakers

(4) Microphone

(5) Charger’s plug (micro-USB) and update plug

(6) Charge indicator:
- Steady orange: charging
- Steady green: battery full

(7) On/Off button:
- Press button for 1 second to switch the unit ON or OFF.

(8) End / Reject button and Phonebook update :
1. Press button for 1 second to end a call.
2. Press button for 1 second to reject a call.
3. Press button for 5 seconds in order to start an automatic phonebook update (if you have added or renamed contacts).

3. Charging

Your SUPERTOOTH HD announces the battery level when you turn it on. If the SUPERTOOTH HD says “Battery low” and the Bluetooth indicator (2) flashes red, the kit needs to be charged. Insert the charger plug into the Charger Port (5) on the SUPERTOOTH HD. Connect the charger to an external power source.

Charge Indicator (6) Status:
Steady Orange: Charging
Speech: Charging
Steady Green: Battery fully charged

When the kit is fully charged, disconnect the charger.

4. Power On/Off

Power On:

Press the On/Off Button (7) for 1 second. A start-up sound will be heard, and the kit will announce its battery level and then say, “Connected to phone” (or, if a phone is not available: “No phone found”). The Bluetooth Indicator (2) will flash blue.

Power Off:

Press the On/Off Button (7) for 1 second. A shut-down sound will be heard, and the kit will say, “SUPERTOOTH HD powering down.” The Bluetooth Indicator (2) will turn off.

5. Selecting the language - Pairing with your Bluetooth Mobile Phone

The SUPERTOOTH HD must be paired to your Bluetooth mobile phone to create a link/audio connection between the two. Pairing should be done only when connecting to a phone for the first time.

Pairing your phone at first use

When you power on the SUPERTOOTH HD for the first time, it will instruct you to select the language you wish to use.

Note: There are 6 languages featured in the SUPERTOOTH HD: British English, American English, French, Italian, Spanish and German.

The kit will say, “Press Volume Control Button (1) to select British English.” and then cycle through all the available languages. Briefly press the Volume Control Button (1) when you hear your language.

If British English is chosen, the kit will say, “British English selected. From phone’s Bluetooth menu, search for devices then select SUPERTOOTH HD. Enter pin code 0000 if requested.” This means the kit is now ready to be paired. Access the Bluetooth menu on your phone and run a Bluetooth search. Then, follow the handsfree kit and phone prompts to pair the SUPERTOOTH HD.

IMPORTANT: Accept any connection or pairing prompt on your phone and follow the voice prompts to pair the SUPERTOOTH HD with your mobile phone. The pairing code is 0000 (four zeroes).

Pair an additional phone

Turn on the SUPERTOOTH HD.

Disconnect any connected phone by disabling its Bluetooth function or by turning the phone off.

The SUPERTOOTH HD is now discoverable and pairable, so you can connect any phone. To accomplish this, run a Bluetooth search on the phone you wish to connect and then select SUPERTOOTH HD on the list of found Bluetooth devices.

Note: Accept any connection or pairing prompt on your phone and follow the voice prompts to pair the SUPERTOOTH HD with your mobile phone. The pairing code is 0000 (four zeroes).

Automatic Phonebook Transfer

After successful pairing to a phone, a voice will announce, “Pairing successful to phone. Loading Phonebook. Please wait.” “Connected to phone.” “Accept any connection request on phone.” The handsfree kit will now start downloading your phonebook contacts. The number of contacts will be announced as the download progresses.

With Android phones, accept any request at the top of the screen on the phone.

Note: Accept any request (Connection...?, allow Internet access…?, DUN…?) prompt on your phone.

IMPORTANT NOTICE: Some Symbian phones do not support automatic Phonebook downloading. In this case, the kit will say “Automatic transfer not supported by phone. To send your phonebook manually please mark the contacts in your phone, send the businesses cards or transfer the contacts via Bluetooth to the SUPERTOOTH. To use your kit immediately without phonebook transfer, press the Volume Control. Proceed to section 6. Manual Phonebook Transfer to the SUPERTOOTH HD to transfer the phonebook manually or press the Volume Control Button (1) of the SUPERTOOTH HD to connect the kit to the phone without any phonebook transfer.

When the download is complete, the kit will say, “Loading Phonebook Successful. SUPERTOOTH HD ready.” The handsfree kit is now ready for use..

Note: After pairing, most phones automatically connect to the kit. With some phones, you must connect to the kit manually. Go to Bluetooth > Paired devices > highlight SUPERTOOTH HD > press Options > then press Connect. Or press the Volume Control Button (1) to connect to the handsfree kit.

6. Manual Phonebook Transfer to the SUPERTOOTH HD

If the automatic phonebook transfer fails, you can send or transfer your contacts to the SUPERTOOTH HD via Bluetooth.

IMPORTANT: This procedure will only work right after pairing (see section 5. Selecting language and Pairing to your Bluetooth Mobile Phone) or right after a phonebook update (see section 7. Phonebook Update)

Note: On some phones, if you modify the phonebook, you may need to turn the phone off and on to finalize the changes. Once the phone is connected to the SUPERTOOTH HD, execute a manual transfer of the Phonebook.

Procedure:

1. There are two ways to proceed, depending on your model of phon.

The more common way is:

a. Go to the Phonebook on your phone.

b. Choose the contact or group of contacts you with to send to the kit.

Note: Choose “Mark all” (if this option is available in your phone) to send all the contacts at the same time. However, some phones do not support sending all the contacts at the same time. If you have this kind of phone, you must send them one-by-one.

c. Send the contacts via Bluetooth > select SUPERTOOTH HD

Note: On some phones, SIM contact transfer is not supported.

Another way is:

a. Go to the Options icon on your phone.

b. Choose Bluetooth > Highlight SUPERTOOTH HD > press key > Choose Transfer Address Book.

c. Transfer via Bluetooth > select SUPERTOOTH HD.

2. "Loading phonebook. Accept any connection request on phone. Please wait." will then be announced on the kit. The number of contacts will be announced as downloading progresses.
Note: Accept any request (Connection...?, allow Internet access…?, DUN…?) prompt on your phone.

3. You have two minutes to add a new contact or new group of contacts. Then, the SUPERTOOTH HD will say, "Connected to phone." The handsfree kit is now ready for use.
With Android phones, accept any request at the top of the screen on the phone.
Note: With some phones, you may need to accept any connection prompt on the phone before it will reconnect.

7. Phonebook Update

If you rename or add a contact in your phone, you can refresh the phonebook in the SUPERTOOTH HD to enable the kit to recognize the change.
Note: On some phones, if you modify the phonebook, you may need to turn the phone off and on to finalize the changes. Once the phone is connected to the SUPERTOOTH HD, execute a Phonebook Update.

Procedure:

1. Make sure the phone is connected to the kit. In the standby mode, press the End / Reject button and Phonebook update (8) for 5 seconds.

2. "Loading phonebook. Please wait. Accept any connection request on phone." will be announced. The number of contacts will be announced as the download progresses.
Note: Accept any request (Connection...?, allow Internet access…?, DUN…?) prompt on your phone.
With Android phones, accept any request at the top of the screen on the phone.

IMPORTANT NOTICE: Some Symbian phones do not support automatic Phonebook downloading. In this case, the kit will say "Automatic transfer not supported by phone. To send your phonebook manually please mark the contacts in your phone, send the businesses cards or transfer the contacts via Bluetooth to the SUPERTOOTH. To use your kit immediately without phonebook transfer, press the Volume Control. Proceed to section 6. Manual Phonebook Transfer to the SUPERTOOTH HD to transfer the phonebook manually or press the Volume Control Button (1) of the SUPERTOOTH HD to connect the kit to the phone without any phonebook transfer.

3. When the download is complete, the SUPERTOOTH HD will say "Loading Phonebook Successful. SUPERTOOTH HD ready." The handsfree kit is now ready for use.
Note: On some phones, you may need to accept any connection prompt on the phone before it will reconnect.

8. Installation

Mount the metal clip on the SUPERTOOTH HD on the sun visor.
Attach the magnetic back on the SUPERTOOTH HD to the mounted metal clip. The SUPERTOOTH HD must be arranged so that its microphone (4) points at the user's mouth.

9. How to use the SUPERTOOTH HD?

IMPORTANT: The kit needs to be 'paired' to your Bluetooth mobile phone before you can use the following functions. See Section 5. Selecting the language - Pairing your Bluetooth Mobile Phone.

Make Phone calls

<u>**Using your voice to place phone calls**</u>

Press the Volume Control button (1) for one second.
The kit will now activate the voice dial features on your phone, and you will hear a beep. The beep prompts you to say the voice tag of the contact you wish to call. Say the voice tag exactly as you recorded it. The voice tag will be played back to you, and then the phone will dial the number automatically.
This function can be used only if it is supported by the connected phone. Please note that performance depends on the connected phone.
Note: Before using this feature, make sure that the voice dialing function on your phone is activated. Some phones require at least one voice tag to be recorded in the memory on the phone (not on the SIM card!). See the manual that came with your phone.

<u>**Redial last number**</u>

In the stand-by mode, press the Volume Control button (1) for 3 seconds to redial the last number you called.

<u>**Using your phone to place calls**</u>

You can also place calls manually using your phone. The audio will automatically be transferred to the handsfree kit.

Answer Calls

When the phone rings, the SUPERTOOTH HD will read out the caller's name or number. After the beep, say "OK" or press the Volume Control button (1) for 1 second to answer the call. The incoming call will be answered, and the audio will be heard through the handsfree kit.

Ending Calls

During a call, press the End / Reject button and Phonebook update (8) for 1 second to end the call.

Refusing Calls

When the phone rings, SUPERTOOTH HD will read out the caller's name or number. Press the End / Reject button and Phonebook update (8) for 1 second to refuse the incoming call.

Adjusting the Volume
Increase or decrease the volume by turning the Volume Control button (1) until the desired level is reached. When the maximum volume is reached, "Maximum Volume" will be announced on the kit.

Transferring the audio from phone to kit
Press and hold the Volume Control button (1) for 3 seconds and the audio will automatically be transferred to the handsfree kit.

Transfer the audio from kit to phone
Press and hold the Volume Control button (1) for 3 seconds and the audio will automatically be transferred to the phone.

Advanced functions

Music streaming (A2DP)
If your phone supports A2DP (Advance Audio Distribution Profile), you can stream music from your phone to the SUPERTOOTH HD.

To stream music and Play/Pause:
Go to your phone's music player and play a track via A/V Bluetooth. (See the manual for your phone). Your music will be played through the SUPERTOOTH HD.

To adjust the Volume:
Increase or decrease the volume by turning the Volume Control button (1) until the desired level is reached.
Note: If you receive an incoming call while listening to music, the streaming will automatically be paused, muted or stopped until you end or refuse the call. During the call, conversation will take place through the handsfree kit. On some phones, when the call ends or is refused, you must restart the music manually.

Listening to navigation instructions from the GPS navigator in a Smartphone (A2DP)
If your phone supports A2DP (Advance Audio Distribution Profile) and has an internal GPS navigator, you can listen to its navigation instructions on the SUPERTOOTH HD. Please see the user manual for your phone.

To adjust the Volume:
Increase or decrease the volume by turning the Volume Control button (1) until the desired level is reached.
Note: If you receive an incoming call while listening to navigation instructions, streaming will automatically be stopped until you end or refuse the call. During the call, conversation will take place through the handsfree kit. On some phones, when the call ends or is refused, you must restart the navigation on the phone manually.

Three-way calling

IMPORTANT: Before using this feature, make sure your phone and the phone network support call waiting
If you receive a call during an ongoing call, a low beep will be heard from the SUPERTOOTH HD.

To end the current call and accept the incoming call:
Briefly press the Volume Control button (1). The current call will be ended and the second call accepted. The second call will automatically be heard through the handsfree kit.

To place the current call on hold and accept the incoming call:
Press the Volume Control button (1) twice quickly, which will place the current call on hold and answer the second call. The second call will automatically be heard through the handsfree kit.

To swap the current call with the held call:
Press the Volume Control button (1) twice quickly, which will automatically put the current call on hold and activate the call that has been on hold. The activated held call will be heard through the handsfree kit.
Note: On some phones, you must go to the phone call menu before swapping the current call with the held call.

To end the current call and activate the held call:
Press the Volume Control button (1) briefly, which will end the current call and activate the held call. The activated held call will automatically be heard through the handsfree kit.
Note: On some phones, you must press the Volume Control button (1) twice quickly to activate the held call.

Multipoint

The SUPERTOOTH HD can simultaneously connect to 2 Bluetooth devices, in which case the SUPERTOOTH HD will be active on both mobile phones. User actions (voice dialing, redialing) will control the primary phone, but an incoming call on either phone can be accepted or refused from the SUPERTOOTH HD.

Multi-Point Pairing Procedure:
Turn off the handsfree kit by pressing the On/Off button (7) until the LED flashes red.
Pair the additional phone as described at point 2. Pair an additional phone in section 5. This phone will now be the primary phone.
Then, connect the 1st phone manually after the 2nd phone has been successfully paired.
Using Multi-Point:
See 2. Basic operations in section 9.
Note:
Voice dialing and re-dialing can be done with the primary phone only.
You can accept, refuse or ignore calls from either phone.

When you have an ongoing call on the 1st phone and you receive a call on the 2nd phone, you will hear a special ringtone during the ongoing call.

Note: The voice answer function is disabled when you have an ongoing call to allow you to say goodbye before answering the second call.

To end the current call and accept the incoming call:
Briefly press the Volume Control button (1), which will end the current call and accept the second call. The second call will automatically be heard through the handsfree kit.

To place the current call on hold and accept the incoming call:
Press the Volume Control button (1) twice quickly, which will hold the current call and answer the second call. The second call will automatically be heard through the handsfree kit.

To swap the current call with the held call:
Press the Volume Control button (1) twice quickly, which will automatically put the current call on hold and activate the held call. The activated held call will be heard through the handsfree kit.

To end the current call and activate the held call:
Press the Volume Control button (1) twice quickly, which will end the current call and activate the held call. The activated held call will automatically be heard through the handsfree kit.
Note: On some phones, you must press the Volume Control button (1) twice quickly to activate the held call.

To accept incoming calls on one phone while the other phone is playing A2DP music:
If Phone 1 receives an incoming call while Phone 2 is playing A2DP music through the handsfree kit, the music will automatically be paused, muted or stopped. The incoming call on Phone 1 will ring through the handsfree kit.
Briefly press the Volume Control button (1) to accept the incoming call on Phone 1, which will be heard through the handsfree kit. When the call on Phone 1 ends or is refused, the music from phone 2 will automatically resume (A2DP music will be streamed through the handsfree kit).
Note: On some phones, you must restart the music manually.

To accept incoming calls on one phone while the other phone is playing navigation instructions:
If Phone 1 receives an incoming call while Phone 2 is playing navigation instructions through the handsfree kit, the navigation instructions will automatically be stopped and the incoming call on Phone 1 will ring through the handsfree kit.
Briefly press the Volume Control button (1) to accept the incoming call on Phone 1, which will be heard through the handsfree kit. When the call on Phone 1 ends or is refused, the navigation instructions from Phone 2 will automatically resume.
Note: On some phones, you must restart navigation manually.

Connection switching between paired phones
The SUPERTOOTH HD can store a maximum of 8 phones in memory. An additional pairing will automatically delete the phone that has not been used for the longest time. This phone needs to be paired again before it can be used.
You can easily switch to any of the paired phones by:
1. Disconnecting one of the 2 connected phones using “Active devices” on the Bluetooth menu of that phone.
2. Connecting the handsfree kit to the desired phone using “Paired devices” on the Bluetooth menu of that phone.

10. Special Features

Automatic Power Off:
If you leave your car, the handsfree kit will automatically power off if no phone connection is detected for 5 minutes.

Automatic Power On:
The handsfree kit will automatically power on and reconnect to your phone when you get back in your car.
Note: Automatic reconnection may take a few seconds after your phone is again in Bluetooth range.

Deleting all paired devices and the phonebook:
The SUPERTOOTH HD must be set to pairing mode (from Off, press and hold the On / Off button (7) until the Bluetooth indicator (2) flashes red/blue. The kit is now in the pairing mode.)

Once your kit is in the pairing mode, ignore the voice-prompted procedure and press and hold the End / Reject button and Phonebook update (8) for 5 seconds until a distinctive melody is heard on the kit. This deletes all paired phones and the phonebook. You can now pair a new phone by continuing the current procedure, or follow the procedure in section 5. Selecting the language and pairing your mobile phone.

Easy Pairing:
Easy pairing is a procedure that allows you to pair your phone to the handsfree kit without running a Bluetooth search from your phone.

IMPORTANT: Make sure that Bluetooth on your phone is active and discoverable (see the instruction manual for your phone). Then, place your phone and the SUPERTOOTH HD close to each other.

The SUPERTOOTH HD must be set to pairing mode (from Off, press and hold the On / Off button (7) until the Bluetooth indicator (2) blinks red/blue. The kit is now in the pairing mode.)
The kit will say, “Press Volume Control Button (1) to select British English.” and then cycle through all the available languages. Briefly press the Volume Control Button (1) when you hear your language.
Once your preferred language is selected, ignore the voice-prompted procedure and press the Volume Control button (1) quickly. The kit will say, “Easy Pairing” and will run a phone

search (beeps will be heard). Accept any connection request on your phone. Enter the pin code "0000" if requested.
For the next steps, see section 5 at 3. Automatic Phonebook Transfer.

Changing the Language on the SUPERTOOTH HD:
The SUPERTOOTH HD must be set to pairing mode (from Off, press and hold the On / Off button (7) until the Bluetooth indicator (2) flashes red/blue. The kit is now in the pairing mode.).

Once your kit is in the pairing mode, it will say, "Press Volume Control Button (1) to select British English." and then cycle through all the available languages. Briefly press the Volume Control Button (1) when you hear your language .
Ignore the voice-prompted procedure and turn off the kit by pressing the On / Off button (7) for 1 second. The next time you turn on the kit, the selected language will be active.

11. SUPERTOOTH HD Specifications

Bluetooth Compliance:	Bluetooth version 3.0 specifications
Supported Bluetooth Profiles:	A2DP/Supports headset and handsfree profiles with automatic detection
Operating Range:	Up to 10 meters
Frequency:	2.4 GHz
Talk Time:	Up to 20 hours
Stand-by time:	Up to 1000 hours
Charging Time:	3 hours
Battery Type:	Rechargeable Lithium Ion
Special Features	Voice to announce Caller ID, Bluetooth device status and instruction guides in 6 languages (British English, American English, French, Italian, Spanish and German) Full Duplex Full DSP Noise Cancellation / Echo Cancellation Easy Pairing Digital Volume Control Voice answering (say "OK" to answer a call) Voice Recognition Dialing (If supported by phone) Last Call Redial Can also be charged directly from a PC via USB Cable (included) Music Streaming (A2DP) Multipoint Three-Way Calling Auto Power Off Auto Power On High speakers V array technology Firmware updatable via USB cable (not included) Full Automatic reconnection
Multipoint:	Up to 8 devices can be paired Maximum of 2 phones can be monitored
Installation:	Quick attachment to sun visor by metal clip
Dimensions (mm):	125 x 61 x 26 mm
Weight:	111 g

Federal Communications Commission (FCC) Statement
Industry Canada (IC) Statement
15.21
You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

15.105(b)
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC/IC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Operation is subject to the following two conditions:
1) this device may not cause interference and
2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

FCC/IC RF Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT BY USERS IN PRIVATE HOUSEHOLD (Applicable in those countries of the European Union with recycling systems)
The symbol shown on this product or on its documents indicates that the product must not be disposed of with other domestic refuse at the end of its life cycle. To avoid damage to the environment or to health caused by the inappropriate disposal of refuse, the user is requested to separate this product from other refuse and to recycle it responsibly to favour the sustainable re-use of material resources.
Domestic users are invited to contact the sales point where the product was purchased or the local office with information regarding recycling of this type of product.
Business users are invited to contact their suppliers and to check terms and conditions of purchase. This product must not be disposed of together with other commercial refuse.

CE 0560

This product bears the CE mark in conformity with the regulations of the R & TTE Directive (99/5/EC). Cellular Italia S.p.A. hereby declares that this product conforms to essential standards and other norms under Directive 1999/5/EC. The user is forbidden from making variations or modifications of any kind to the device. Any variations or modifications not expressly approved by Cellular Italia S.p.A. will cancel the user's authorisation for the use of the device. The Bluetooth® trademark is the property of Bluetooth SIG, Inc.
For further information please consult http://www.cellularline.com

Indice dei contenuti

1.	Descrizione del prodotto	11
2.	Presentazione del prodotto	11
3.	Ricarica	11
4.	Accensione/Spegnimento	12
5.	Selezione lingua - Abbinamento a cellulare Bluetooth	12
6.	Trasferimento manuale rubrica su SUPERTOOTH HD	12
7.	Aggiornamento rubrica	13
8.	Installazione	13
9.	Come usare SUPERTOOTH HD?	13
10.	Funzioni speciali	16
11.	Specifiche SUPERTOOTH HD	16

1. Descrizione del prodotto

SUPERTOOTH HD è un kit vivavoce Bluetooth dotato di tecnologia TTS (Text To Speech) e risposta vocale. Può pronunciare il nome del chiamante e include trasferimento automatico della rubrica, risposta vocale, protocollo A2DP per streaming musicale (e comunicazione istruzioni navigatore GPS installato sul proprio smartphone), Multipoint, chiamata in attesa e Full DSP (eliminazione eco e cancellazione rumori di fondo). SUPERTOOTH HD è stato pensato per un uso semplice e a mani libere. Offre prestazioni superiori e un'ottima qualità del suono.

Attenzione: guidare con prudenza e nel rispetto delle norme di legge.
Verificare se la legislazione nazionale o locale in vigore nel proprio paese prevede limitazioni per l'utilizzo di telefoni cellulari mentre si è alla guida. L'utente del prodotto è tenuto a rispettare le norme di legge vigenti nell'area in cui vive.

2. Presentazione del prodotto



(1) Tasto regolazione volume:
1. Ruotare verso destra per aumentare il volume, ruotare verso sinistra per abbassare il volume.
2. Premere per 1 secondo per rispondere a una chiamata vocale.
3. In modalità stand-by, premere per 3 secondi per comporre l'ultimo numero chiamato.

(2) Indicatore Bluetooth:
- Luce blu fissa: in comunicazione.
- Luce blu lampeggiante: connesso / abbinato / acceso.
- Luce rossa: livello batteria basso.
- Luce lampeggiante rosso / blu: modalità abbinamento.

(3) Altoparlanti

(4) Microfono

(5) Presa (micro-USB) per caricabatteria e presa per aggiornamenti

(6) Indicatore carica batterie:
- Luce arancione fissa: in carica
- Luce verde fissa: batteria carica

(7) Tasto On/Off:
- Premere per 1 secondo per ACCENDERE o SPEGNERE il dispositivo.

(8) Tasto fine / rifiuto chiamata e aggiornamento rubrica:
1. Premere il tasto per 1 secondo per terminare una chiamata.
2. Premere il tasto per 1 secondo per rifiutare una chiamata.
3. Premere il tasto per 5 secondi per avviare l'aggiornamento automatico della rubrica (nel caso in cui alcuni contatti siano stati aggiunti o rinominati).

3. Ricarica

Ad ogni accensione, SUPERTOOTH HD comunica il livello di carica della batteria. Se SUPERTOOTH HD pronuncia "Batteria scarica" e l'Indicatore Bluetooth (2) lampeggia in rosso, il kit deve essere ricaricato.
Inserire lo spinotto del carica batterie nella Presa del carica batterie (5) di SUPERTOOTH HD.
Collegare il carica batterie a una fonte di alimentazione esterna.
Indicatore stato di carica (6):
Arancione fisso: In carica
Voce: In carica
Verde fisso: Ricarica completata
Una volta completata la ricarica, scollegare il carica batterie.

4. Accensione/Spegnimento

Accensione:
Premere il Tasto On/Off (7) per 1 secondo. Il kit emetterà un segnale acustico di accensione, comunicherà il livello di carica della batteria e pronuncerà "Telefono connesso" (o, se il telefono non è disponibile, "Nessun telefono individuato"). L'Indicatore Bluetooth (2) lampeggerà in blu.

Spegnimento:
Premere il Tasto On/Off (7) per 1 secondo. Il kit emetterà un segnale acustico di spegnimento e pronuncerà "Spegnimento SUPERTOOTH HD in corso". L'Indicatore Bluetooth (2) si spegnerà.

5. Selezione lingua - Abbinamento a cellulare Bluetooth

È necessario abbinare SUPERTOOTH HD al proprio cellulare Bluetooth per creare un collegamento o una connessione audio tra i due dispositivi. L'abbinamento deve essere effettuato solo alla prima connessione ad un telefono.

Abbinamento del telefono al primo utilizzo
Alla prima accensione di SUPERTOOTH HD, il dispositivo chiederà di selezionare la lingua di utilizzo desiderata.
Nota: SUPERTOOTH HD supporta 6 lingue: inglese britannico, inglese americano, francese, italiano, spagnolo e tedesco.

Il kit pronuncerà "Premere il Tasto regolazione volume (1) per selezionare inglese britannico." e successivamente elencherà tutte le lingue disponibili. Premere brevemente il Tasto regolazione volume (1) quando viene indicata la lingua desiderata.

Se la lingua selezionata è l'inglese britannico, il kit pronuncerà: "Inglese britannico selezionato. Dal menu Bluetooth del telefono effettuare la ricerca dei dispositivi disponibili, quindi selezionare SUPERTOOTH HD. Inserire il PIN 0000 se richiesto. " Il kit è ora pronto per essere abbinato. Aprire il menu Bluetooth del telefono ed effettuare una ricerca dei dispositivi Bluetooth. Seguire le indicazioni del kit vivavoce e del telefono per abbinare SUPERTOOTH HD.

IMPORTANTE: Accettare tutte le richieste di connessione o abbinamento sul telefono e seguire i comandi vocali per abbinare SUPERTOOTH HD al cellulare. Il codice di abbinamento è 0000 (quattro zeri).

Abbinamento di un ulteriore dispositivo
Accendere SUPERTOOTH HD.
Disconnettere qualsiasi telefono eventualmente connesso disabilitando la funzione Bluetooth o spegnendo il telefono.
È ora possibile utilizzare e abbinare SUPERTOOTH HD a qualsiasi telefono che si desideri connettere. Per effettuare l'abbinamento, eseguire una ricerca dei dispositivi Bluetooth sul telefono che si desidera connettere, quindi selezionare SUPERTOOTH HD dalla lista dei dispositivi Bluetooth individuati.
Nota: Accettare tutte le richieste di connessione o abbinamento sul telefono e seguire i comandi vocali per abbinare SUPERTOOTH HD al cellulare. Il codice di abbinamento è 0000 (quattro zeri).

Trasferimento automatico rubrica
Dopo avere completato con successo l'abbinamento, una voce pronuncerà "Abbinamento al telefono completato. Trasferimento rubrica. Attendere prego." "Connesso al telefono." "Accettare tutte le richieste di connessione sul telefono." Il kit vivavoce inizierà ora il trasferimento dei contatti in rubrica. Il numero dei contatti verrà comunicato durante la fase di trasferimento dei dati.
Sugli smartphone dotati di sistema operativo Android, accettare tutte le richieste che compaiono nella parte superiore dello schermo.
Nota: Accettare tutte le richieste (Connessione...?, Consentire l'accesso a Internet...?, DUN...?) sul proprio telefono.

AVVISO IMPORTANTE: Alcuni telefoni con sistema operativo Symbian non supportano la funzione di trasferimento automatico della rubrica. In questo caso, il kit annuncerà "Trasferimento automatico non supportato dal telefono. Per trasferire manualmente la propria rubrica, selezionare i contatti sul proprio telefono, inviare i biglietti da visita o trasferire i contatti mediante Bluetooth a SUPERTOOTH. Per usare direttamente il kit senza trasferire i contatti presenti in rubrica, premere il Tasto regolazione volume. Vedi sezione 6. Trasferimento rubrica manuale a SUPERTOOTH HD per trasferire la rubrica manualmente o premere il Tasto regolazione volume (1) di SUPERTOOTH HD per collegare il kit al telefono senza trasferire i contatti presenti in rubrica.

Una volta completato il trasferimento, il kit pronuncerà "Trasferimento rubrica completato. SUPERTOOTH HD pronto." Il kit vivavoce è ora pronto per essere utilizzato.
Nota: Una volta effettuato l'abbinamento, la maggior parte dei telefoni si connette automaticamente al kit. Alcuni telefoni tuttavia devono essere connessi al kit manualmente. Aprire il menu Bluetooth > Dispositivi abbinati > selezionare SUPERTOOTH HD > premere Opzioni > quindi premere Connetti. In alternativa, premere il Tasto regolazione volume (1) per effettuare la connessione al kit vivavoce.

6. Trasferimento manuale rubrica su SUPERTOOTH HD

Qualora il trasferimento automatico della rubrica non sia avvenuto correttamente, è possibile inviare o trasferire i propri contatti su SUPERTOOTH HD tramite Bluetooth.

IMPORTANTE: Questa procedura può essere utilizzata solo dopo avere effettuato l'abbinamento (vedi sezione 5. Selezione lingua - Abbinamento a cellulare Bluetooth) o subito dopo l'aggiornamento della rubrica (vedi sezione 7. Aggiornamento rubrica).

Nota: Su alcuni telefoni, in caso di modifiche alla rubrica, è necessario spegnere e riaccendere il telefono perché tali modifiche risultino attive. Dopo avere connesso il telefono a SUPERTOOTH HD, effettuare il trasferimento manuale della rubrica.

Procedura:
1. A seconda del modello del telefono, è possibile seguire due procedure per il trasferimento manuale della rubrica.

La modalità più comune è la seguente:
a. Aprire la Rubrica sul proprio telefono.
b. Selezionare il contatto o il gruppo di contatti che si desidera inviare al kit.
Nota: Scegliere "Seleziona tutti" (se questa opzione è supportata dal proprio telefono) per inviare contemporaneamente tutti i contatti. Alcuni telefoni tuttavia non consentono questa operazione. In questo caso, è necessario inviare i contatti singolarmente.
c. Inviare i contatti tramite Bluetooth > selezionare SUPERTOOTH HD
Nota: Alcuni telefoni non supportano il trasferimento dei contatti memorizzati sulla SIM.

La seconda modalità è la seguente:
a. Aprire l'icona Opzioni sul proprio telefono.
b. Scegliere Bluetooth > Selezionare SUPERTOOTH HD > premere il tasto > Scegliere Trasferimento rubrica.
c. Trasferire tramite Bluetooth > selezionare SUPERTOOTH HD.

2. Il kit pronuncerà "Trasferimento rubrica in corso. Accettare tutte le richieste di connessione sul telefono. Attendere prego." Il numero dei contatti verrà comunicato durante la fase di trasferimento dei dati.
Nota: Accettare tutte le richieste (Connessione...?, Consentire l'accesso a Internet...?, DUN...?) sul proprio telefono.

3. Si hanno a disposizione due minuti per aggiungere un nuovo contatto o un nuovo gruppo di contatti. Successivamente SUPERTOOTH HD pronuncerà "Telefono connesso". Il kit vivavoce è ora pronto per essere utilizzato.
Sugli smartphone dotati di sistema operativo Android, accettare tutte le richieste che compaiono nella parte superiore dello schermo.
Nota: Su alcuni telefoni può essere necessario accettare ogni suggerimento di connessione sul telefono prima che questo si connetta nuovamente.

7. Aggiornamento rubrica
Nel caso in cui venga rinominato o aggiunto un contatto sul telefono, è possibile aggiornare la rubrica memorizzata su SUPERTOOTH HD per permettere al kit di riconoscere le modifiche effettuate.
Nota: Su alcuni telefoni, in caso di modifiche alla rubrica, è necessario spegnere e riaccendere il telefono perché tali modifiche risultino attive. Dopo avere connesso il telefono a SUPERTOOTH HD, effettuare l'Aggiornamento della rubrica.

Procedura:
1. Assicurarsi che il telefono sia connesso al kit. In modalità stand-by, premere il Tasto termina / rifiuta chiamata e Aggiornamento rubrica (8) per 5 secondi.

2. Il kit pronuncerà "Trasferimento rubrica in corso. Accettare tutte le richieste di connessione sul telefono. Attendere prego." Il numero dei contatti verrà comunicato durante la fase di trasferimento dei dati.
Nota: Accettare tutte le richieste (Connessione...?, Consentire l'accesso a Internet...?, DUN...?) sul proprio telefono. Sugli smartphone dotati di sistema operativo Android, accettare tutte le richieste che compaiono nella parte superiore dello schermo.

AVVISO IMPORTANTE: Alcuni telefoni con sistema operativo Symbian non supportano la funzione di trasferimento automatico della rubrica. In questo caso, il kit annuncerà "Trasferimento automatico non supportato dal telefono. Per trasferire manualmente la propria rubrica, selezionare i contatti sul proprio telefono, inviare i biglietti da visita o trasferire i contatti mediante Bluetooth a SUPERTOOTH. Per usare direttamente il kit senza trasferire i contatti presenti in rubrica, premere il Tasto regolazione volume. Vedi sezione 6. Trasferimento rubrica manuale a SUPERTOOTH HD per trasferire la rubrica manualmente o premere il Tasto regolazione volume (1) di SUPERTOOTH HD per collegare il kit al telefono senza trasferire i contatti presenti in rubrica.

3.Una volta completato il trasferimento, il kit pronuncerà "Trasferimento rubrica completato. SUPERTOOTH HD pronto." Il kit vivavoce è ora pronto per essere utilizzato.
Nota: Su alcuni telefoni può essere necessario accettare ogni suggerimento di connessione prima che venga effettuata una nuova connessione.

8. Installazione
Fissare la clip metallica di SUPERTOOTH HD sull'aletta parasole.
Agganciare la parte posteriore magnetica di SUPERTOOTH HD alla clip metallica. SUPERTOOTH HD deve essere regolato in modo che il microfono (4) sia rivolto verso la bocca dell'utente.

9. Come usare SUPERTOOTH HD?
IMPORTANTE: Per poter utilizzare le seguenti funzioni, è necessario avere già "abbinato" il kit al cellulare. Vedi Sezione 5. Selezione lingua - Abbinamento a cellulare Bluetooth.

Operazioni di base
Effettuare una chiamata
Usare la propria voce per effettuare chiamate
Premere il Tasto regolazione volume (1) per un secondo.
Il kit attiverà le funzioni di chiamata vocale sul telefono ed emetterà un beep. Il beep indica di pronunciare l'etichetta vocale del contatto che si desidera chiamare. Pronunciare il nome dell'etichetta vocale così come è stato registrato. Il nome assegnato all'etichetta vocale verrà ripetuto e il telefono comporrà automaticamente il numero.
Questa funzione può essere utilizzata solo se supportata dal telefono connesso. Le prestazioni dipendono dal telefono connesso.
Nota: Prima di utilizzare questa funzione, assicurarsi che la funzione di chiamata vocale sia stata at-

tivata sul proprio telefono. Alcuni telefoni richiedono di registrare almeno un'etichetta vocale sulla memoria del telefono (non sulla SIM!). Consultare il manuale del telefono.

Richiamare l'ultimo numero selezionato
In modalità stand-by, premere il Tasto regolazione volume (1) per 3 secondi per ricomporre l'ultimo numero chiamato.

Usare il telefono per effettuare una chiamata
È possibile effettuare una chiamata anche manualmente, utilizzando il proprio telefono. L'audio verrà trasferito automaticamente al kit vivavoce.

Rispondere a una chiamata
Quando il telefono squilla, SUPERTOOTH HD pronuncia il nome o il numero del chiamante. Dopo il beep, pronunciare "OK" o premere il Tasto regolazione volume (1) per 1 secondo per rispondere alla chiamata. In questo modo è possibile rispondere alla chiamata entrante ed ascoltare tramite il kit vivavoce.

Terminare una chiamata
Durante una chiamata, premere il Tasto termina / rifiuta chiamata e Aggiornamento rubrica (8) per 1 secondo per terminare la chiamata.

Rifiutare una chiamata
Quando il telefono squilla, SUPERTOOTH HD pronuncia il nome o il numero del chiamante. Premere il Tasto termina / rifiuta chiamata e Aggiornamento rubrica (8) per 1 secondo per rifiutare la chiamata entrante.

Regolare il volume d'ascolto
Per alzare o abbassare il volume, ruotare il Tasto regolazione volume (1) fino a raggiungere il livello desiderato. Al raggiungimento del volume massimo, il kit pronuncerà "Volume massimo".

Trasferimento audio da telefono a vivavoce
Tenere premuto il Tasto regolazione volume (1) per 3 secondi. L'audio verrà automaticamente trasferito al kit vivavoce.

Trasferimento audio da vivavoce a telefono
Tenere premuto il Tasto regolazione volume (1) per 3 secondi. L'audio verrà automaticamente trasferito al telefono.

Funzioni avanzate

Streaming musicale (A2DP)
Se il telefono supporta il protocollo A2DP (Advance Audio Distribution Profile), è possibile riprodurre musica tramite SUPERTOOTH HD.

Streaming musicale e Riproduzione/Pausa:
Aprire il lettore musicale del telefono e riprodurre un brano tramite A/V Bluetooth. (Consultare il manuale del telefono). Potrete ascoltare la vostra musica tramite SUPERTOOTH HD.

Regolazione del volume:
Per alzare o abbassare il volume, ruotare il Tasto regolazione volume (1) fino a raggiungere il livello desiderato.
Nota: Qualora si riceva una chiamata durante l'ascolto di musica, la riproduzione verrà automaticamente messa in pausa, silenziata o interrotta fino al termine o al rifiuto della chiamata. Durante la chiamata, la conversazione avverrà tramite il kit vivavoce. Su alcuni telefoni, dopo avere terminato o rifiutato una chiamata è necessario riavviare la riproduzione musicale manualmente.

Ascolto istruzioni navigatore GPS installato su smartphone (A2DP)
Se il telefono supporta il protocollo A2DP (Advance Audio Distribution Profile) ed è dotato di navigatore GPS integrato, è possibile ascoltare le istruzioni del navigatore tramite SUPERTOOTH HD. Si prega di consultare il manuale del proprio telefono.

Regolazione del volume:
Per alzare o abbassare il volume, ruotare il Tasto regolazione volume (1) fino a raggiungere il livello desiderato.
Nota: Qualora si riceva una chiamata durante l'ascolto delle istruzioni del navigatore, lo streaming verrà automaticamente interrotto fino al termine o al rifiuto della chiamata. Durante la chiamata, la conversazione avverrà tramite il kit vivavoce. Su alcuni telefoni, dopo avere terminato o rifiutato una chiamata, è necessario riavviare la sessione del navigatore manualmente.

Chiamata a tre vie

IMPORTANTE: Prima di utilizzare questa funzione, assicurarsi che il telefono e la rete del telefono supportino le chiamate in attesa.
Se si riceve una chiamata nel corso di un'altra chiamata, SUPERTOOTH HD emetterà un leggero beep.

Terminare la chiamata in corso e accettare la chiamata entrante:
Premere brevemente il Tasto regolazione volume (1). Verrà chiusa la chiamata in corso e accettata la seconda chiamata. La seconda chiamata verrà automaticamente trasmessa tramite il kit vivavoce.

Mettere in attesa la chiamata in corso e accettare la chiamata entrante:
Premere rapidamente per due volte il Tasto regolazione volume (1), in modo da mettere in attesa la chiamata in corso e rispondere alla seconda chiamata. La seconda chiamata verrà automaticamente trasmessa tramite il kit vivavoce.

Passare dalla chiamata in corso alla chiamata in attesa:
Premere rapidamente per due volte il Tasto regolazione volume (1), in modo da mettere in attesa la chiamata in corso e attivare la chiamata che era stata tenuta in attesa. La chiamata

attivata verrà trasmessa tramite il kit vivavoce.
Nota: Su alcuni telefoni è necessario aprire il menu di chiamata prima di passare dalla chiamata in corso alla chiamata in attesa.

Terminare la chiamata in corso e attivare la chiamata in attesa:
Premere brevemente il Tasto regolazione volume (1), in modo da terminare la chiamata in corso e attivare la chiamata in attesa. La chiamata in attesa attivata verrà trasmessa tramite il kit vivavoce.
Nota: Con alcuni telefoni è necessario premere rapidamente per due volte il Tasto regolazione volume (1) per attivare la chiamata in attesa.

Multipoint

SUPERTOOTH HD può essere connesso contemporaneamente a 2 dispositivi Bluetooth ed essere attivo su entrambi i cellulari. Le azioni dell'utente (chiamata vocale, ricomposizione) controlleranno il telefono principale, ma è possibile accettare o rifiutare una chiamata entrante su uno qualsiasi dei due telefoni direttamente da SUPERTOOTH HD.

Procedura di abbinamento Multipoint:
Spegnere il kit vivavoce premendo il Tasto On / Off (7) fino a quando il LED non lampeggerà in rosso.
Abbinare il secondo telefono seguendo le indicazioni descritte al punto 2. Abbinamento di un ulteriore dispositivo della sezione 5. Questo telefono sarà ora il telefono principale.
Dopo avere completato l'abbinamento del secondo telefono, connettere il primo telefono manualmente.

Utilizzo Multipoint:
Vedi 2. Operazioni di base alla sezione 9.
Nota:
Le funzioni di chiamata vocale e ricomposizione di un numero possono essere utilizzate solo dal telefono principale.
È possibile accettare, rifiutare o ignorare chiamate su entrambi i telefoni.

Nel caso in cui sia in corso una chiamata sul primo telefono e si riceva una chiamata sul secondo telefono, il dispositivo emetterà uno speciale tono di avviso durante la chiamata in corso.
Nota: La funzione di risposta vocale viene disabilitata durante le chiamate per permettere di concludere adeguatamente la conversazione prima di rispondere alla seconda chiamata.

Terminare la chiamata in corso e accettare la chiamata entrante:
Premere brevemente il Tasto regolazione volume (1), in modo da terminare la chiamata in corso e accettare la seconda chiamata. La seconda chiamata verrà automaticamente trasmessa tramite il kit vivavoce.

Mettere in attesa la chiamata in corso e accettare la chiamata entrante:
Premere rapidamente per due volte il Tasto regolazione volume (1), in modo da mettere in attesa la chiamata in corso e rispondere alla seconda chiamata. La seconda chiamata verrà automaticamente trasmessa tramite il kit vivavoce.
Passare dalla chiamata in corso alla chiamata in attesa:
Premere rapidamente per due volte il Tasto regolazione volume (1), in modo da mettere automaticamente in attesa la chiamata in corso e attivare la chiamata in attesa. La chiamata attivata verrà trasmessa tramite il kit vivavoce.

Terminare la chiamata in corso e attivare la chiamata in attesa:
Premere rapidamente per due volte il Tasto regolazione volume (1), in modo da terminare la chiamata in corso e attivare la chiamata in attesa. La chiamata in attesa attivata verrà trasmessa tramite il kit vivavoce.
Nota: Con alcuni telefoni è necessario premere rapidamente per due volte il Tasto regolazione volume (1) per attivare la chiamata in attesa.

Accettare una chiamata entrante su un telefono mentre il secondo riproduce musica con il protocollo A2DP:
Se il Telefono 1 riceve una chiamata mentre il Telefono 2 sta riproducendo musica con il protocollo A2DP tramite il kit vivavoce, la riproduzione verrà automaticamente messa in pausa, silenziata o interrotta. L'arrivo di una chiamata sul Telefono 1 verrà segnalato acusticamente dal kit vivavoce.
Premere brevemente il Tasto regolazione volume (1) per accettare la chiamata entrante sul Telefono 1, che verrà ascoltata tramite il kit vivavoce. Al termine o rifiuto della chiamata sul Telefono 1, la riproduzione musicale sul Telefono 2 riprende automaticamente (lo streaming A2DP avverrà tramite il kit vivavoce).
Nota: Su alcuni telefoni è necessario riavviare la riproduzione musicale manualmente.

Accettare una chiamata entrante su un telefono mentre il secondo fornisce le istruzioni del navigatore:
Se il Telefono1 riceve una chiamata mentre il Telefono 2 fornisce le indicazioni del navigatore tramite il kit vivavoce, le indicazioni del navigatore verranno automaticamente interrotte e l'arrivo di una chiamata sul Telefono 1 sarà segnalato acusticamente tramite il kit vivavoce.
Premere brevemente il Tasto regolazione volume (1) per accettare la chiamata entrante sul Telefono 1, che verrà ascoltata tramite il kit vivavoce. Al termine o rifiuto della chiamata sul Telefono 1, il kit riprende automaticamente a comunicare le istruzioni del navigatore.
Nota: Su alcuni telefoni è necessario riavviare la sessione del navigatore manualmente.

Trasferimento connessione tra telefoni abbinati
SUPERTOOTH HD può memorizzare fino ad un massimo di 8 telefoni. L'abbinamento di un ulteriore dispositivo cancellerà automaticamente il telefono che non è stato utilizzato per più tempo. Quest'ultimo dovrà essere nuovamente abbinato prima di poter essere utilizzato.
È possibile passare agevolmente a uno qualsiasi dei telefoni abbinati:
1. Disconnettere uno dei 2 telefoni connessi utilizzando "Dispositivi attivi" dal menu Bluetooth del telefono.
2. Connettere il kit vivavoce al telefono desiderato utilizzando "Dispositivi abbinati" dal

menu Bluetooth del telefono.

10. Funzioni speciali

Spegnimento automatico:
Se si lascia l'auto, il kit vivavoce si spegne automaticamente se non rileva alcuna connessione a un telefono entro 5 minuti.

Accensione automatica:
Il kit vivavoce si accende automaticamente e si riconnette al telefono non appena si rientra in auto.
Nota: La riconnessione automatica può richiedere alcuni secondi dopo che il telefono rientra nuovamente nel campo del Bluetooth.

Cancellazione di tutti i dispositivi abbinati e della rubrica:
SUPERTOOTH HD deve essere impostato in modalità abbinamento (da Off, tenere premuto il Tasto On / Off (7) fino a quando l'Indicatore Bluetooth (2) lampeggerà alternativamente in rosso e blu. Il kit è ora in modalità abbinamento.)

Dopo avere impostato il kit in modalità abbinamento, ignorare le indicazioni vocali e tenere premuto il Tasto termina / rifiuta chiamata e Aggiornamento della rubrica (8) per 5 secondi fino a quando il kit emetterà un tono di avviso caratteristico. In questo modo vengono cancellati tutti i dispositivi abbinati e la rubrica. È ora possibile abbinare un nuovo telefono continuando questa procedura o seguendo le istruzioni descritte alla sezione 5. Selezione lingua - Abbinamento a cellulare Bluetooth.

Easy Pairing:
L'Easy Pairing consente di abbinare un telefono al kit vivavoce senza eseguire una ricerca Bluetooth sul telefono.

IMPORTANTE: Assicurarsi che la connessione Bluetooth sul proprio telefono sia attiva e utilizzabile (consultare il manuale del telefono). Quindi posizionare il telefono vicino a SUPERTOOTH HD.

SUPERTOOTH HD deve essere impostato in modalità abbinamento (da Off, tenere premuto il Tasto On / Off (7) fino a quando l'Indicatore Bluetooth (2) lampeggerà alternativamente in rosso e blu. Il kit è ora in modalità abbinamento.)
Il kit pronuncerà "Premere il Tasto regolazione volume (1) per selezionare inglese britannico." e successivamente elencherà tutte le lingue disponibili. Premere brevemente il Tasto regolazione volume (1) quando viene indicata la lingua desiderata.
Dopo avere selezionato la lingua desiderata, ignorare le indicazioni vocali e premere rapidamente il Tasto regolazione volume (1). Il kit pronuncerà "Easy Pairing" ed eseguirà una ricerca dei telefoni disponibili (verrà emesso un beep). Accettare tutte le richieste di connessione sul telefono. Inserire il PIN "0000" se richiesto.

Per le fasi successive, vedi sezione 5 alla voce 3. Trasferimento automatico rubrica.

Modifica impostazioni lingua su SUPERTOOTH HD:
SUPERTOOTH HD deve essere impostato in modalità abbinamento (da Off, tenere premuto il Tasto On / Off (7) fino a quando l'Indicatore Bluetooth (2) lampeggerà alternativamente in rosso e blu. Il kit è ora in modalità abbinamento.).

Dopo averlo impostato in modalità abbinamento, il kit pronuncerà "Premere il Tasto regolazione volume (1) per selezionare inglese britannico." e successivamente elencherà tutte le lingue disponibili. Premere brevemente il Tasto regolazione volume (1) quando viene indicata la lingua desiderata.
Ignorare le istruzioni vocali e spegnere il kit premendo il Tasto On / Off (7) per 1 secondo. Alla prossima accensione del kit, verrà attivata la lingua selezionata.

11. Specifiche SUPERTOOTH HD

Conformità Bluetooth:	Specifiche Bluetooth versione 3.0
Profili Bluetooth supportati:	A2DP/Supporta profili auricolare e vivavoce con rilevamento automatico
Portata:	Fino a 10 metri
Frequenza:	2,4 GHz
Conversazione:	Fino a 20 ore
Autonomia stand-by:	Fino a 1000 ore
Tempo ricarica:	3 ore
Tipo di batteria:	Ricaricabile agli ioni di litio
Funzioni speciali	Comunicazione vocale dell'identità del chiamante, status del dispositivo Bluetooth e istruzioni disponibili in 6 lingue (inglese britannico, inglese americano, francese, italiano, spagnolo e tedesco) Full Duplex Full DSP con eliminazione eco / cancellazione rumori di fondo Easy Pairing Controllo digitale volume Risposta vocale (pronunciare "OK" per rispondere a una chiamata) Composizione vocale (se supportata dal telefono) Ricomposizione ultimo numero selezionato Ricaricabile anche direttamente da PC tramite cavo USB (incluso) Streaming musicale (A2DP)

	Multipoint Chiamata a 3 vie Spegnimento automatico Accensione automatica Altoparlanti con tecnologia V array Firmware aggiornabile tramite cavo USB (non incluso) Riconnessione completamente automatica
Multipoint:	Fino a 8 dispositivi abbinabili
	Possibilità di controllare fino un massimo di 2 telefoni
Installazione:	Rapido fissaggio all'aletta parasole tramite clip metallica
Dimensioni (mm):	125 x 61 x 26 mm
Peso:	111 gr



CE 0560

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE PER UTENTI DOMESTICI
(Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistemi di raccolta differenziata)
Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.
Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare I termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva R & TTE (99/5/CE). Con ciò Cellular Italia S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/CE. È fatto divieto all'utente di eseguire variazioni o apportare modifiche di qualsiasi tipo al dispositivo. Variazioni o modifiche non espressamente approvate da Cellular Italia S.p.A. annulleranno l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura. Bluetooth® è un marchio di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.
Per ulteriori informazioni visitare il sito web http://www.cellularline.com

Table des matières

1.	Description du produit	19
2.	Présentation du produit	19
3.	Charge	19
4.	Allumage / Extinction	20
5.	Sélection de la langue	
	Couplage à un téléphone portable Bluetooth	20
6.	Transfert manuel du répertoire sur SUPERTOOTH HD	20
7.	Mise à jour du répertoire	21
8.	Installation	21
9.	Utilisation du kit SUPERTOOTH HD	21
10.	Fonctions spéciales	24
11.	Caractéristiques techniques SUPERTOOTH HD	24

1. Description du produit

SUPERTOOTH HD est un kit mains libres Bluetooth à technologie TTS (Text To Speech) et à fonction de réponse vocale. Il est en mesure de prononcer le nom de l'appelant et inclut la fonction de transfert automatique du répertoire, la fonction de réponse vocale, le protocole A2DP pour le streaming musical (et la communication des instructions du navigateur GPS installé sur smartphone), la fonction Multipoint, la fonction d'appel en attente et la fonction de Full DSP (élimination de l'écho et effacement des bruits de fond). SUPERTOOTH HD a été pensé pour une utilisation simple de type mains libres. Il offre des performances supérieures et une excellente qualité audio.

Attention: veiller à toujours conduire avec prudence en respectant la législation en vigueur. S'informer pour prendre connaissance des éventuelles limitations imposées à l'utilisation des téléphones portables au volant par la législation nationale ou locale en vigueur dans le pays d'utilisation. L'utilisateur du dispositif est tenu de respecter la législation en vigueur là où le dispositif est utilisé.

2. Présentation du produit



(1) Touche de réglage volume:
1. Tourner à droite pour augmenter le volume et à gauche pour abaisser le volume.
2. Appuyer pendant 1 seconde pour répondre à un appel vocal.
3. En modalité stand-by, appuyer pendant 3 secondes pour composer le dernier numéro appelé.

(2) Indicateur Bluetooth:
- Lumière bleue fixe : en communication.
- Lumière bleue clignotante : connecté / couplé / allumé.
- Lumière rouge : niveau batterie faible.
- Lumière clignotante rouge/bleu : modalité couplage.

(3) Haut-parleurs

(4) Micro

(5) Prise (micro-USB) pour chargeur et prise pour mises à jour

(6) Indicateur charge batterie:
- Lumière orange fixe : en charge
- Lumière verte fixe : batterie chargée

(7) Touche On/Off :
- Appuyer pendant 1 seconde pour ALLUMER ou ÉTEINDRE le dispositif.

(8) Touche fin / refus appel et mise à jour répertoire :
1. Appuyer sur la touche pendant 1 seconde pour mettre fin à un appel.
2. Appuyer sur la touche pendant 1 seconde pour refuser un appel.
3. Appuyer sur la touche pendant 5 secondes pour lancer la mise à jour automatique du répertoire (dans le cas où certains contacts auraient été ajoutés ou renommés).

3. Charge

À chaque allumage, le kit SUPERTOOTH HD communique le niveau de charge de la batterie. Dans le cas où le kit SUPERTOOTH HD prononcerait « Batterie déchargée » alors que l'Indicateur Bluetooth (2) clignote sur le rouge, cela indique que le kit doit être chargé.
Brancher la fiche du chargeur à la Prise de charge (5) du kit SUPERTOOTH HD. Brancher le chargeur à une source d'alimentation externe.

Indicateur état de charge (6:

Orange fixe:	En charge
Message vocal:	En charge
Vert fixe:	Charge terminée

Une fois la charge terminée, débrancher le chargeur.

4. Allumage / Extinction

Allumage:

Appuyer sur la Touche On / Off (7) pendant 1 seconde. Le kit émet un signal sonore d'allumage, indique le niveau de charge de la batterie et prononce « Téléphone connecté » (ou, si le téléphone n'est pas disponible, « Aucun téléphone trouvé »). L'indicateur Bluetooth (2) clignote sur le bleu.

Extinction:

Appuyer sur la Touche On / Off (7) pendant 1 seconde. Le kit émet un signal sonore d'extinction et prononce « Extinction SUPERTOOTH HD en cours ». L'indicateur Bluetooth (2) s'éteint.

5. Sélection de la langue - Couplage à un téléphone portable Bluetooth

Il est nécessaire de coupler le kit SUPERTOOTH HD au téléphone portable Bluetooth pour créer un lien ou une connexion audio entre les deux dispositifs. Le couplage doit être effectué uniquement à la première connexion à un téléphone.

Couplage du téléphone à la première utilisation

Au premier allumage du kit SUPERTOOTH HD, le dispositif demande de sélectionner la langue d'utilisation voulue.

Note: le kit SUPERTOOTH HD supporte 6 langues : anglais britannique, anglais américain, français, italien, espagnol et allemand.

Le kit prononce « Appuyez sur la Touche de réglage du volume (1) pour sélectionner anglais britannique » et fait ensuite défiler toutes les langues disponibles. Appuyer brièvement sur la Touche de réglage du volume (1) une fois que la langue voulue est affichée.
Si la langue sélectionnée est l'anglais britannique, le kit prononce : « Anglais britannique sélectionné ». Depuis le menu Bluetooth du téléphone, effectuer une recherche des dispositifs disponibles puis sélectionner SUPERTOOTH HD. Saisir le code PIN 0000 s'il est demandé. Le kit est alors prêt à être couplé. Accéder au menu Bluetooth du téléphone et effectuer une recherche des dispositifs Bluetooth. Suivre les indications du kit mains libres et du téléphone pour coupler le kit SUPERTOOTH HD.

IMPORTANT: accepter toutes les demandes de connexion ou de couplage sur le téléphone et suivre les commandes vocales pour coupler le kit SUPERTOOTH HD au portable. Le code de couplage est 0000 (quatre zéros).

Couplage d'un autre dispositif

Allumer le kit SUPERTOOTH HD.
Déconnecter tout téléphone éventuellement connecté en désactivant la fonction Bluetooth ou en éteignant le téléphone.
Il est à présent possible d'utiliser et de coupler le kit SUPERTOOTH HD à tout téléphone que l'on souhaite connecter. Pour effectuer le couplage, procéder à une recherche des dispositifs Bluetooth sur le téléphone que l'on souhaite connecter puis sélectionner SUPERTOOTH HD dans la liste des dispositifs Bluetooth trouvés.

Note: accepter toutes les demandes de connexion ou de couplage sur le téléphone et suivre les commandes vocales pour coupler le kit SUPERTOOTH HD au portable. Le code de couplage est 0000 (quatre zéros).

Transfert automatique du répertoire

Après avoir effectué le couplage, une voix indique « Couplage au téléphone réussi. Transfert répertoire. Veuillez patienter. » « Connecté au téléphone. » « Acceptez toutes les demandes de connexion au téléphone. » Le kit mains libres entame ensuite le transfert des contacts du répertoire. Le nombre de contacts est communiqué durant la phase de transfert des données. Sur les smartphone dotés du logiciel d'exploitation Android, accepter toutes les demandes qui s'affichent sur la partie supérieure de l'écran.

Note: Accepter toutes les demandes (Connexion...?, Permettre l'accès à Internet...?, DUN...?) sur le téléphone.

IMPORTANT: certains téléphones dotés du logiciel d'exploitation Symbian ne supportent pas la fonction de transfert automatique du répertoire. Dans ce cas, le kit annonce « Transfert automatique non supporté par le téléphone. » Pour transférer manuellement le répertoire, sélectionner les contacts sur le téléphone, envoyer les cartes de visite ou transférer les contacts au kit SUPERTOOTH via Bluetooth. Pour utiliser directement le kit sans transférer les contacts présents dans le répertoire, appuyer sur la Touche de réglage du volume. Voir section 6. Transfert manuel du répertoire sur SUPERTOOTH HD pour transférer manuellement le répertoire ou appuyer sur la Touche de réglage du volume (1) du kit SUPERTOOTH HD pour connecter le kit au téléphone sans transférer les contacts présents dans le répertoire.

Une fois le transfert effectué, le kit prononce « Transfert répertoire effectué. SUPERTOOTH HD prêt. » Le kit mains libres est alors prêt à être utilisé.

Note: une fois le couplage effectué, la plupart des téléphones se connectent automatiquement au kit. Néanmoins, certains téléphones doivent être connectés manuellement au kit. Accéder au menu Bluetooth > Dispositifs couplés > sélectionner SUPERTOOTH HD > appuyer sur Options > puis appuyer sur Connecter. Différemment, appuyer sur la Touche de réglage du volume (1) pour effectuer la connexion au kit mains libres.

6. Transfert manuel du répertoire sur SUPERTOOTH HD

Dans le cas où le transfert automatique du répertoire n'aurait pas été effectué correctement, il est possible d'envoyer ou de transférer les contacts sur le kit SUPERTOOTH HD via Bluetooth.

IMPORTANT: Cette procédure peut être utilisée uniquement après avoir effectué le couplage (voir section 5. Sélection de la langue - Couplage à un téléphone portable Bluetooth) ou aussitôt après la mise à jour du répertoire (voir section 7. Mise à jour du répertoire).

Note: sur certains téléphones, en cas de modifications du répertoire, il est nécessaire d'éteindre et de rallumer le téléphone pour que ces modifications deviennent actives. Après avoir connecté le téléphone au kit SUPERTOOTH HD, effectuer le transfert manuel du répertoire.

Procédure:
1. En fonction du modèle de téléphone, il est possible de suivre deux procédures pour le transfert manuel du répertoire.

La modalité la plus commune est la suivante:
a. Ouvrir le Répertoire du téléphone.
b. Sélectionner le contact ou le groupe de contacts à transférer au kit.
Note: choisir l'option « Sélectionner tous » (si cette option est prévue par le téléphone) pour envoyer simultanément tous les contacts. Certains téléphones ne permettent pas cette opération. Dans ce cas, il est nécessaire d'envoyer les contacts un par un.
c. Envoyer les contacts via Bluetooth > sélectionner SUPERTOOTH HD.
Note: certains téléphones ne supportent pas le transfert des contacts mémorisés sur la carte SIM.

La seconde modalité est la suivante:
a. Ouvrir l'icône Options du téléphone.
b. Choisir l'option Bluetooth > Sélectionner SUPERTOOTH HD > appuyer sur la touche > Sélectionner Transfert répertoire.
c. Effectuer le transfert via Bluetooth > sélectionner SUPERTOOTH HD.

2. Le kit prononce « Transfert répertoire en cours. Acceptez toutes les demandes de connexion au téléphone. Veuillez patienter. » Le nombre de contacts est communiqué durant la phase de transfert des données.
Note: Accepter toutes les demandes (Connexion...?, Permettre l'accès à Internet...?, DUN...?) sur le téléphone.

3. Deux minutes sont disponibles pour ajouter un nouveau contact ou un nouveau groupe de contacts. Ensuite le kit SUPERTOOTH HD prononce « Téléphone connecté ». Le kit mains libres est alors prêt à être utilisé.
Sur les smartphone dotés du logiciel d'exploitation Android, accepter toutes les demandes qui s'affichent sur la partie supérieure de l'écran.
Note: sur certains téléphones, il peut être nécessaire d'accepter toute suggestion de connexion sur le téléphone avant que celui-ci se connecte à nouveau.

7. Mise à jour du répertoire

Dans le cas où un contact serait renommé ou ajouté au téléphone, il est possible de mettre à jour le répertoire mémorisé sur le kit SUPERTOOTH HD pour lui permettre de reconnaître les modifications effectuées.
Note: sur certains téléphones, en cas de modifications du répertoire, il est nécessaire d'éteindre et de rallumer le téléphone pour que ces modifications deviennent actives. Après avoir connecté le téléphone au kit SUPERTOOTH HD, effectuer la mise à jour répertoire.

Procédure:
1. S'assurer que le téléphone est connecté au kit. En modalité stand-by, appuyer pendant 5 secondes sur la Touche fin d'appel / refus d'appel et Mise à jour répertoire (8).

2. Le kit prononce « Transfert répertoire en cours. Acceptez toutes les demandes de connexion au téléphone. Veuillez patienter. » Le nombre de contacts est communiqué durant la phase de transfert des données.
Note: Accepter toutes les demandes (Connexion...?, Permettre l'accès à Internet...?, DUN...?) sur le téléphone.
Sur les smartphone dotés du logiciel d'exploitation Android, accepter toutes les demandes qui s'affichent sur la partie supérieure de l'écran.

IMPORTANT: certains téléphones dotés du logiciel d'exploitation Symbian ne supportent pas la fonction de transfert automatique du répertoire. Dans ce cas, le kit annonce « Transfert automatique non supporté par le téléphone. » Pour transférer manuellement le répertoire, sélectionner les contacts sur le téléphone, envoyer les cartes de visite ou transférer les contacts au kit SUPERTOOTH via Bluetooth. Pour utiliser directement le kit sans transférer les contacts présents dans le répertoire, appuyer sur la Touche de réglage du volume. Voir section 6. Transfert manuel du répertoire sur SUPERTOOTH HD pour transférer manuellement le répertoire ou appuyer sur la Touche de réglage du volume (1) du kit SUPERTOOTH HD pour connecter le kit au téléphone sans transférer les contacts présents dans le répertoire.

3. Une fois le transfert effectué, le kit prononce « Transfert répertoire effectué. SUPERTOOTH HD prêt. » Le kit mains libres est alors prêt à être utilisé.
Note: sur certains téléphones, il peut être nécessaire d'accepter toute suggestion de connexion avant qu'une nouvelle connexion ne soit effectuée.

8. Installation

Fixer le clip métallique du kit SUPERTOOTH HD à l'ailette pare-soleil.
Fixer la partie postérieure magnétique du kit SUPERTOOTH HD au clip métallique. SUPERTOOTH HD doit être positionné de telle sorte que le micro (4) soit orienté vers la bouche de l'utilisateur.

9. Utilisation du kit SUPERTOOTH HD

IMPORTANT: Pour pouvoir utiliser les fonctions suivantes, il est nécessaire d'avoir préalablement « couplé » le kit au téléphone portable. Voir Section 5. Sélection de la langue – Couplage à un téléphone portable Bluetooth

Passer un appel
Utiliser sa voix pour passer des appels
Appuyer sur la Touche de réglage du volume (1) pendant une seconde.
Le kit active ensuite les fonctions d'appel vocal sur le téléphone et émet un bip. Le bip indique qu'il est nécessaire de prononcer l'étiquette vocale du contact à appeler. Prononcer le nom de l'étiquette vocale tel qu'il a été enregistré. Le nom attribué à l'étiquette vocale est répété et le téléphone compose ensuite automatiquement le numéro.
Cette fonction peut être utilisée à condition qu'elle soit supportée par le téléphone connecté. Les performances dépendent du téléphone connecté.

Note: avant d'utiliser cette fonction, s'assurer que la fonction d'appel vocal a été activée sur le téléphone. Certains téléphones nécessitent l'enregistrement d'au moins une étiquette vocale dans la mémoire du téléphone (et non pas sur la carte SIM !). Consulter le mode d'emploi du téléphone.

Rappel du dernier numéro sélectionné
En modalité stand-by, appuyer pendant 3 secondes sur la Touche de réglage du volume (1) pour composer à nouveau le dernier numéro appelé.

Utiliser le téléphone pour passer un appel
Il est également possible de passer un appel manuellement, en utilisant le téléphone. La source audio est dans ce cas transférée automatiquement au kit mains libres.

Répondre à un appel
Quand le téléphone sonne, le kit SUPERTOOTH HD prononce le nom ou le numéro de l'appelant. Après le bip, prononcer « OK » ou appuyer sur la Touche de réglage du volume (1) pendant 1 seconde pour répondre à l'appel. De la sorte, il est possible de répondre à l'appel entrant et d'écouter le correspondant à travers le kit mains libres.

Mettre fin à un appel
Durant un appel, appuyer sur la Touche fin d'appel / refus d'appel et Mise à jour répertoire (8) pendant 1 seconde pour mettre fin à l'appel.

Refuser un appel
Quand le téléphone sonne, le kit SUPERTOOTH HD prononce le nom ou le numéro de l'appelant. Appuyer sur la Touche fin d'appel / refus d'appel et Mise à jour répertoire (8) pendant 1 seconde pour refuser l'appel entrant.

Régler le volume d'écoute
Pour monter ou baisser le volume, tourner la Touche de réglage du volume (1) jusqu'à ce que le niveau voulu soit atteint. Une fois que le volume maximal est atteint, le kit prononce « Volume maximal ».

Transfert de la source audio du téléphone au kit mains libres
Maintenir enfoncée la Touche de réglage du volume (1) pendant 3 secondes. La source audio est automatiquement transférée au kit mains libres.

Transfert de la source audio du kit mains libres au téléphone
Maintenir enfoncée la Touche de réglage du volume (1) pendant 3 secondes. La source audio est automatiquement transférée au téléphone.

Fonctions avancées

Streaming musical (A2DP)
Si le téléphone supporte le protocole A2DP (Advance Audio Distribution Profile), il est possible de reproduire de la musique grâce au kit SUPERTOOTH HD.

Streaming musical et Reproduction/Pause:
Ouvrir le lecteur musical du téléphone et reproduire un morceau à travers A/V Bluetooth (consulter le mode d'emploi du téléphone). De la sorte, il est possible d'écouter de la musique par l'intermédiaire du kit SUPERTOOTH HD

Réglage du volume:
Pour monter ou baisser le volume, tourner la Touche de réglage du volume (1) jusqu'à ce que le niveau voulu soit atteint.
Note: en cas de réception d'un appel pendant l'écoute de musique, la reproduction est automatiquement mise en pause ou interrompue, ou bien le son est coupé, jusqu'au terme de l'appel ou jusqu'au refus de l'appel. Pendant l'appel, la conversation s'effectue à travers le kit mains libres. Sur certains téléphones, après avoir terminé l'appel ou après l'avoir refusé, il est nécessaire de réactiver manuellement la reproduction de musique.

Écoute des instructions du navigateur GPS installé sur smartphone (A2DP)
Si le téléphone supporte le protocole A2DP (Advance Audio Distribution Profile) et qu'il est doté d'un navigateur GPS intégré, il est possible d'écouter les instructions du navigateur par l'intermédiaire du kit SUPERTOOTH HD (consulter le mode d'emploi du téléphone).
Réglage du volume:
Pour monter ou baisser le volume, tourner la Touche de réglage du volume (1) jusqu'à ce que le niveau voulu soit atteint.
Note: en cas de réception d'un appel pendant l'écoute des instructions du navigateur, la fonction streaming est automatiquement interrompue jusqu'au terme de l'appel ou jusqu'au refus de l'appel. Pendant l'appel, la conversation s'effectue à travers le kit mains libres. Sur certains téléphones, après avoir terminé l'appel ou après l'avoir refusé, il est nécessaire de réactiver manuellement la session du navigateur.

Appel à 3 voies

IMPORTANT: avant d'utiliser cette fonction, s'assurer que le téléphone et le réseau du téléphone supportent les appels en attente.
Dans le cas où surviendrait un appel pendant une conversation téléphonique, le kit SUPERTOOTH HD émet un léger bip.

Mettre fin à l'appel en cours et accepter l'appel entrant:
Appuyer brièvement sur la Touche de réglage du volume (1). L'appel est cours est terminé et le second appel est accepté. Le second appel est automatiquement transmis à travers le kit mains libres.

Mettre en attente l'appel en cours et accepter l'appel entrant:
Appuyer rapidement deux fois de suite sur la Touche de réglage du volume (1) de façon à mettre en attente l'appel en cours et à répondre au second appel. Le second appel est automatiquement transmis à travers le kit mains libres.

Passer de l'appel en cours à l'appel en attente:
Appuyer rapidement deux fois de suite sur la Touche de réglage du volume (1) de façon à mettre en attente l'appel en cours et à passer à l'appel précédemment mis en attente. L'appel actif est transmis à travers le kit mains libres.
Note: sur certains téléphones, il est nécessaire d'accéder au menu d'appel avant de passer de l'appel en cours à l'appel en attente.

Mettre fin à l'appel en cours et activer l'appel en attente:
Appuyer brièvement sur la Touche de réglage du volume (1) de façon à mettre fin à l'appel en cours et à activer l'appel en attente. L'appel en attente activé est transmis à travers le kit mains libres.
Note: sur certains téléphones, il est nécessaire d'appuyer rapidement deux fois de suite sur la Touche de réglage du volume (1) pour activer l'appel en attente.

Multipoint

Le kit SUPERTOOTH HD peut être connecté simultanément à 2 dispositifs Bluetooth et être actif sur les deux téléphones portables. Les opérations effectuées par l'utilisateur (appel vocal et rappel d'un numéro) contrôlent le téléphone principal, mais il est possible d'accepter ou de refuser un appel entrant sur n'importe lequel des deux téléphones directement depuis le kit SUPERTOOTH HD.

Procédure de couplage Multipoint:
Éteindre le kit mains libres en appuyant sur la Touche On / Off (7) jusqu'à ce que le VOYANT clignote sur le rouge. Coupler le deuxième téléphone en suivant les indications fournies au point 2. Couplage d'un autre dispositif de la section 5. Ce téléphone sera ensuite le téléphone principal. Après avoir effectué le couplage du second téléphone, connecter le premier téléphone manuellement.
Utilisation Multipoint:
Voir 2. Opérations de base à la section 9.
Note:
Les fonctions d'appel vocal et de rappel d'un numéro peuvent être utilisées uniquement depuis le téléphone principal.
Il est possible d'accepter, de refuser ou d'ignorer des appels sur les deux téléphones.

Dans le cas où un appel serait en cours sur le premier téléphone et qu'un appel serait reçu sur le deuxième, le dispositif émet une tonalité spécifique d'avertissement durant l'appel en cours.
Note: la fonction de réponse vocale est désactivée pendant les appels pour qu'il soit possible de mettre fin à la conversation avant de répondre au second appel.

Mettre fin à l'appel en cours et accepter l'appel entrant:
Appuyer brièvement sur la Touche de réglage du volume (1) de façon à mettre fin à l'appel en cours et à accepter le second appel. Le second appel est automatiquement transmis à travers le kit mains libres.

Mettre en attente l'appel en cours et accepter l'appel entrant:
Appuyer rapidement deux fois de suite sur la Touche de réglage du volume (1) de façon à mettre en attente l'appel en cours et à répondre au second appel. Le second appel est automatiquement transmis à travers le kit mains libres.

Passer de l'appel en cours à l'appel en attente:
Appuyer rapidement deux fois de suite sur la Touche de réglage du volume (1) de façon à mettre automatiquement en attente l'appel en cours et à activer l'appel en attente. L'appel actif est transmis à travers le kit mains libres.

Mettre fin à l'appel en cours et activer l'appel en attente:
Appuyer rapidement deux fois de suite sur la Touche de réglage du volume (1) de façon à mettre fin à l'appel en cours et à activer l'appel en attente. L'appel en attente activé est transmis à travers le kit mains libres.
Note: sur certains téléphones, il est nécessaire d'appuyer rapidement deux fois de suite sur la Touche de réglage du volume (1) pour activer l'appel en attente.

Accepter un appel entrant sur un téléphone alors que l'autre téléphone reproduit de la musique à l'aide du protocole A2DP:
Si le Téléphone 1 reçoit un appel alors que le Téléphone 2 reproduit de la musique avec le protocole A2DP par l'intermédiaire du kit mains libres, la reproduction est automatiquement mise en pause ou interrompue, ou le son est coupé. L'arrivée d'un appel sur le Téléphone 1 est indiquée par un signal sonore du kit mains libres.
Appuyer brièvement sur la Touche de réglage du volume (1) pour accepter l'appel entrant sur le Téléphone 1 qui est ensuite écouté par l'intermédiaire du kit mains libres. Au terme de l'appel ou après refus de l'appel sur le Téléphone 1, la reproduction musicale sur le Téléphone 2 reprend automatiquement (la fonction A2DP est assurée par l'intermédiaire du kit mains libres).
Note: sur certains téléphones, il est nécessaire de réactiver manuellement la reproduction musicale.

Accepter un appel entrant sur un téléphone alors que l'autre téléphone fournit les instructions du navigateur:
Si le Téléphone 1 reçoit un appel alors que le Téléphone 2 fournit les indications du navigateur par l'intermédiaire du kit mains libres, les indications du navigateur sont automatiquement interrompues et l'arrivée d'un appel sur le Téléphone 1 est indiquée par un signal sonore du kit mains libres.
Appuyer brièvement sur la Touche de réglage du volume (1) pour accepter l'appel entrant sur le Téléphone 1 qui est ensuite écouté par l'intermédiaire du kit mains libres. Au terme de l'appel ou après refus de l'appel sur le Téléphone 1, le kit se remet automatiquement à communiquer les instructions du navigateur.
Note: sur certains téléphones, il est nécessaire de réactiver manuellement la session du navigateur.
Transfert de connexion entre téléphones couplés
Le kit SUPERTOOTH HD peut mémoriser un maximum de 8 téléphones. Le couplage d'un autre dispositif élimine automatiquement le téléphone dont l'utilisation est la moins récente.

Ce dernier doit être à nouveau couplé avant de pouvoir être utilisé à nouveau.
Il est possible de passer aisément à n'importe lequel des téléphones couplés :
1. Déconnecter un des 2 téléphones connectés en utilisant l'option « Dispositifs actifs » dans le menu Bluetooth du téléphone.
2. Connecter le kit mains libres au téléphone voulu en utilisant l'option « Dispositifs couplés » dans le menu Bluetooth du téléphone.

10. Fonctions spéciales

Extinction automatique:
Après avoir quitté le véhicule, le kit mains libres s'éteint automatiquement si aucune connexion à un téléphone n'est détectée au bout de 5 minutes.

Allumage automatique:
Le kit mains libres se rallume automatiquement et se reconnecte au téléphone dès que l'on remonte à bord du véhicule.
Note: la reconnexion automatique peut demander quelques secondes à partir du moment où le téléphone se trouve à nouveau dans le champ du Bluetooth.

Élimination de tous les dispositifs couplés et du répertoire:
Le kit SUPERTOOTH HD doit être placé en modalité de couplage (dans la condition Off, maintenir enfoncée la Touche On / Off (7) jusqu'à ce que l'indicateur Bluetooth (2) clignote alternativement sur le rouge et sur le bleu. Le kit est alors en modalité de couplage).

Après avoir placé le kit en modalité de couplage, ignorer les indications vocales et maintenir enfoncée la Touche fin d'appel / refus d'appel et Mise à jour du répertoire (8) pendant 5 secondes jusqu'à ce que le kit émette la tonalité spécifique d'avertissement. De la sorte, tous les dispositifs couplés et le répertoire sont éliminés. Il est ensuite possible de coupler un nouveau téléphone en effectuant les opérations suivantes de la procédure présentement décrite ou en suivant les instructions décrites à la section 5. Sélection de la langue – Couplage à un téléphone portable Bluetooth.

Easy Pairing:
La fonction Easy Pairing permet de coupler un téléphone au kit mains libres sans effectuer de recherche Bluetooth sur le téléphone.

IMPORTANT: s'assurer que la connexion Bluetooth du téléphone est active et utilisable (consulter le mode d'emploi du téléphone). Placer ensuite le téléphone à proximité du kit SUPERTOOTH HD.

Le kit SUPERTOOTH HD doit être placé en modalité de couplage (dans la condition Off, maintenir enfoncée la Touche On / Off (7) jusqu'à ce que l'indicateur Bluetooth (2) clignote alternativement sur le rouge et sur le bleu. Le kit est alors en modalité de couplage).
Le kit prononce « Appuyez sur la Touche de réglage du volume (1) pour sélectionner anglais britannique » et fait ensuite défiler toutes les langues disponibles. Appuyer brièvement sur la Touche de réglage du volume (1) une fois que la langue voulue est affichée.
Après avoir sélectionné la langue voulue, ignorer les indications vocales et appuyer rapidement sur la Touche de réglage du volume (1). Le kit prononce ensuite « Easy Pairing » et effectue la recherche des téléphones disponibles (un bip est émis). Accepter toutes les demandes de connexion au téléphone. Saisir le code PIN « 0000 » s'il est demandé.
Pour les phases suivantes, voir section 5, 3. Transfert automatique du répertoire.
Modification de la langue sélectionnée sur SUPERTOOTH HD:
Le kit SUPERTOOTH HD doit être placé en modalité de couplage (dans la condition Off, maintenir enfoncée la Touche On / Off (7) jusqu'à ce que l'indicateur Bluetooth (2) clignote alternativement sur le rouge et sur le bleu. Le kit est alors en modalité de couplage).

Après l'avoir placé en modalité de couplage, le kit prononce « Appuyez sur la Touche de réglage du volume (1) pour sélectionner anglais britannique » et fait ensuite défiler toutes les langues disponibles. Appuyer brièvement sur la Touche de réglage du volume (1) une fois que la langue voulue est affichée.
Ignorer les instructions vocales et éteindre le kit en appuyant sur la Touche On / Off (7) pendant 1 seconde. À l'allumage suivant du kit, la langue sélectionnée est active.

11. Caractéristiques techniques SUPERTOOTH HD

Conformité Bluetooth:	Caractéristiques Bluetooth version 3.0
Profils Bluetooth supportés:	A2DP / Supporte les profils écouteur et mains libres à détection automatique
Portée:	jusqu'à 10 mètres
Fréquence:	2,4 GHz
Conversation:	jusqu'à 20 heures
Autonomie en stand-by:	jusqu'à 1000 heures
Temps de charge:	3 heures
Type batterie:	rechargeable aux ions de lithium
Fonctions spéciales:	Communication vocale du nom de l'appelant, de l'état du dispositif Bluetooth et des instructions disponibles en 6 langues (anglais britannique, anglais américain, français, italien, espagnol et allemand) Full Duplex Full DSP à neutralisation de l'écho et effacement des bruits de fond Easy Pairing Réglage volume numérique

	Réponse vocale (prononcer « OK » pour répondre à un appel) Composition vocale (si la fonction est supportée par le téléphone) Rappel du dernier numéro sélectionné Chargeable directement y compris via PC avec câble USB (fourni) Streaming musical (A2DP) Multipoint Appel à 3 voies Extinction automatique Allumage automatique Haut-parleurs à technologie V array Mise à jour Firmware via câble USB (non fourni) Reconnexion entièrement automatique
Multipoint:	jusqu'à 8 dispositifs couplés Possibilité de contrôler un maximum de 2 téléphones
Installation:	Fixation rapide sur l'ailette du pare-soleil avec clip métallique
Dimensions (mm):	125 x 61 x 26 mm
Poids:	111 g



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS USAGÉS PAR LES UTILISATEURS DANS LES FOYERS PRIVÉS
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les pays ayant recours à la collecte sélective)
Le symbole apposé sur le produit lui-même et sur la documentation correspondante indique que le produit ne doit pas être éliminé conjointement aux ordures ménagères au terme de sa durée de vie.
Pour garantir la protection de l'environnement et prévenir les effets dommageables pour la santé causés par la mauvaise élimination des déchets, il est demandé à l'utilisateur de ne pas éliminer ce produit conjointement aux autres déchets et de le recycler de manière responsable pour permettre la réutilisation des matériaux et composants dont il est constitué.
Les particuliers sont invités à se mettre en contact avec le revendeur du produit ou les services locaux compétents pour obtenir les informations nécessaires en matière de collecte sélective et de recyclage de ce type de produit. Les entreprises sont invitées à se mettre en contact avec leur fournisseur et à faire référence aux termes et conditions du contrat de fourniture.
Ce produit ne doit pas être éliminé conjointement aux déchets ordinaires.

CE 0560

Ce produit est marqué de la certification CE conformément aux dispositions de la Directive R & TTE (99/5/CE). Aussi, Cellular Italia S.p.A. certifie que le produit est conforme aux standards essentiels et autres dispositions de la Directive 1999/5/CE. L'utilisateur ne doit en aucun cas apporter des modifications ou variations au dispositif de quelque nature que ce soit. Les modifications ou variations non expressément approuvées par Cellular Italia S.p.A. annulent l'autorisation d'utiliser le dispositif. Bluetooth® est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.
Pour plus d'informations, veuillez consulter http://www.cellularline.com

Inhaltsverzeichnis

1. Produktbeschreibung 27
2. Produktvorstellung 27
3. Laden 27
4. Einschalten/Ausschalten 28
5. Sprachauswahl - Pairing mit Bluetooth-Mobiltelefon 28
6. Manuelle Übertragung des Adressbuchs auf SUPERTOOTH HD 28
7. Aktualisierung des Adressbuchs 29
8. Montage 29
9. Wie wird SUPERTOOTH HD verwendet? 29
10. Sonderfunktionen 32
11. Spezifikationen SUPERTOOTH HD 32

1. Produktbeschreibung

SUPERTOOTH HD ist ein Bluetooth-Freisprechkit mit TTS-Technologie (Text To Speech) und Sprachannahme. Das Freisprechkit bietet folgende Funktionen: Ansage des Anrufernamens, automatische Übertragung des Adressbuchs, Sprachannahme, A2DP-Protokoll für Musik-Streaming (und Übertragung der Navigator-Anweisungen vom Smartphone), Multipoint, Anruf in Warteschlange und Full DSP (Echo- und Hintergrundgeräuschunterdrückung).
SUPERTOOTH HD wurde für eine einfache Anwendung und den Handsfree-Gebrauch entwickelt. Das Gerät bietet erstklassige Leistungen und eine optimale Tonqualität.

Achtung: Immer vorsichtig fahren und die Vorschriften der Straßenverkehrsordnung befolgen. Kontrollieren, ob die sich auf den Gebrauch von Mobiltelefonen während des Fahrens beziehenden Gesetze im jeweiligen Anwendungsland des Geräts besondere Einschränkungen vorschreiben. Der Anwender dieses Produkts ist verpflichtet, die in dem Land, in dem das Produkt verwendet wird, geltenden Gesetze zu befolgen.

2. Produktvorstellung



(1) Lautstärkereguliertaste:
1. Nach rechts drehen, um die Lautstärke zu erhöhen, nach links drehen, um die Lautstärke zu verringern.
2. 1 Sekunde lang drücken, um einen Sprachanruf anzunehmen.
3. Im Stand-by-Modus 3 Sekunden lang drücken, um die zuletzt angerufene Nummer zu wählen.

(2) Bluetooth-Anzeige:
- Blaues Dauerlicht: in Kommunikation.
- Blaues Blinklicht: verbunden / gepairt / eingeschaltet.
- Rotes Licht: Niedriger Akkuladezustand.
- Rot/blaues Blinklicht: Pairing-Modus.

(3) Lautsprecher

(4) Mikrofon

(5) Micro-USB-Port für Akkuladegerät und Port für Aktualisierungen

(6) Akku-Ladestandsanzeige:
- Orangefarbenes Dauerlicht: Ladevorgang läuft
- Grünes Dauerlicht: Akku geladen

(7) Taste On/Off:
- 1 Sekunde lang drücken, um das Gerät EIN- oder AUSZUSCHALTEN.

(8) Taste Anruf beenden/ablehnen und Adressbuch-Aktualisierung:
1. Die Taste 1 Sekunde lang drücken, um einen Anruf zu beenden.
2. Die Taste 1 Sekunde lang drücken, um einen Anruf abzuweisen.
3. Die Taste 5 Sekunden lang drücken, um die automatische Adressbuchaktualisierung zu starten (wenn einige Kontakte hinzugefügt oder umbenannt wurden).

3. Laden

Bei jedem Einschalten sagt SUPERTOOTH HD den Ladezustand des Akkus an. Wenn SUPERTOOTH HD “Leerer Akku” ansagt und die Bluetooth-Anzeige (2) rot blinkt, muss das Kit geladen werden.
Den Stecker des Akkuladegeräts in die Akkuladegerätbuchse (5) des SUPERTOOTH HD stecken. Das Akkuladegerät an eine externe Stromquelle anschließen.

Ladestandsanzeigetaste (6):

Orangefarbenes Dauerlicht:	Ladevorgang läuft
Ansage:	Ladevorgang läuft
Grünes Dauerlicht:	Ladevorgang abgeschlossen

Nach Abschluss des Ladevorgangs das Akkuladegerät trennen.

4. Einschalten/Ausschalten

Einschalten:

Die Taste On / Off (7) 1 Sekunde lang drücken. Das Kit zeigt das Einschalten durch ein Akustiksignal an, teilt den Ladezustand des Akkus mit und sagt „Telefon verbunden" an (oder wenn das Telefon nicht verfügbar ist „Kein Telefon erfasst"). Die Bluetooth-Anzeige (2) blinkt blau.

Ausschalten:

Die Taste On / Off (7) 1 Sekunde lang drücken. Das Kit gibt ein Ausschaltakustiksignal und sagt „SUPERTOOTH HD wird ausgeschaltet" an. Die Bluetooth-Anzeige (2) schaltet sich aus.

5. Sprachauswahl - Pairing mit Bluetooth-Mobiltelefon

Das Pairing von SUPERTOOTH HD mit dem Bluetooth-Mobiltelefon muss durchgeführt werden, um eine Audioverbindung zwischen den beiden Geräten herzustellen. Das Pairing muss nur bei der ersten Verbindung mit einem Telefon durchgeführt werden.

1 - Pairing des Telefons beim erstmaligen Gebrauch

Beim ersten Einschalten des SUPERTOOTH HD fordert das Gerät den Anwender auf, die gewünschte Sprache auszuwählen.

Hinweis: SuperTooth® HD-L unterstützt 6 Sprachen: Britisches Englisch, amerikanisches Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Deutsch.

Das Kit sagt „Drücken Sie die Lautstärketaste (1), um britisches Englisch zu wählen" und zählt dann alle verfügbaren Sprachen auf. Kurz die Lautstärketaste (1) drücken, wenn die gewünschte Sprache angegeben wird.

Wenn als Sprache britisches Englisch gewählt wurde, sagt das Kit: „Britisches Englisch gewählt. Über das Bluetooth-Menü des Telefons die Suche nach Bluetooth-Geräten durchführen, dann SUPERTOOTH HD anwählen. Die PIN 0000 eingeben, wenn dazu aufgefordert. „Das Kit ist jetzt bereit für das Pairing. Das Bluetooth-Menü des Telefons öffnen und eine Suche nach Bluetooth-Geräten durchführen. Die Anleitungen des Freisprechkits und des Telefons befolgen, um das Pairing des SUPERTOOTH HD durchzuführen.

WICHTIG: Alle Verbindungs- oder Pairinganfragen auf dem Telefon akzeptieren und die Sprachbefehle befolgen, um das Pairing von SUPERTOOTH HD mit dem Mobiltelefon durchzuführen. Der Pairingcode lautet 0000 (vier Nullen).

Pairing eines weiteren Gerätes

SUPERTOOTH HD einschalten.

Die Verbindung mit jedem eventuell verbundenen Telefon trennen, indem die Bluetooth-Funktion deaktiviert oder das Telefon ausgeschaltet wird.

Jetzt kann das SUPERTOOTH HD mit jedem gewünschten Telefon gepairt werden. Für das Pairing eine Suche nach Bluetooth-Geräten auf dem Telefon, das verbunden werden soll, durchführen und SUPERTOOTH HD in der Liste der erfassten Bluetooth-Geräte anwählen.

Hinweis: Alle Verbindungs- oder Pairinganfragen auf dem Telefon akzeptieren und die Sprachbefehle befolgen, um das Pairing von SUPERTOOTH HD mit dem Mobiltelefon durchzuführen. Der Pairingcode lautet 0000 (vier Nullen).

2 - Automatische Übertragung des Adressbuchs

Nachdem das Pairing erfolgreich beendet wurde, sagt eine Stimme „Pairing mit dem Telefon abgeschlossen. Übertragung des Adressbuchs. Bitte warten." „Mit dem Telefon verbunden." „Alle Verbindungsanfragen auf dem Telefon akzeptieren." Das Freisprechkit beginnt mit der Übertragung der im Adressbuch gespeicherten Kontakte. Die Anzahl der Kontakte wird während der Datenübertragungsphase übermittelt.

Bei Android-Smartphones sind alle im oberen Displaybereich erscheinenden Anfragen zu akzeptieren.

Hinweis: Alle Anfragen (Verbindung…?, Den Zugriff auf das Internet erlauben…?, DUN…?) auf dem Telefon akzeptieren.

WICHTIGER HINWEIS: Einige Symbian-Mobiltelefone unterstützen die automatische Adressbuchübertragungsfunktion nicht. In diesem Fall sagt das Kit „Automatische Übertragung wird nicht vom Telefon unterstützt" an. Zum manuellen Übertragen des Adressbuchs die im Telefon gespeicherten Kontakte anwählen und die Visitenkarte senden oder die Kontakte über Bluetooth auf SUPERTOOTH übertragen. Zum direkten Verwenden des Kits ohne Übertragung der im Adressbuch vorhandenen Kontakte die Lautstärketaste drücken. Siehe Abschnitt 6. Manuelles Übertragen des Adressbuchs auf SUPERTOOTH HD zum manuellen Übertragen des Adressbuchs oder die Lautstärketaste (1) des SUPERTOOTH HD drücken, um das Kit mit dem Telefon zu verbinden, ohne die im Adressbuch vorhandenen Kontakte zu übertragen.

Nach Abschluss des Übertragungsvorgangs sagt das Kit „Adressbuchübertragung abgeschlossen. SUPERTOOTH HD bereit." Das Freisprechkit ist jetzt einsatzbereit.

Hinweis: Nach dem Pairing verbindet sich der Großteil der Mobiltelefone automatisch mit dem Freisprechkit. Einige Telefone müssen jedoch manuell mit dem Kit verbunden werden. Das Menü Bluetooth > Verbundene Geräte öffnen > SUPERTOOTH HD anwählen > Optionen anklicken > und dann Verbinden wählen. Als Alternative die Lautstärketaste (1) drücken, um die Verbindung mit dem Freisprechkit herzustellen.

6. Manuelle Übertragung des Adressbuchs auf SUPERTOOTH HD

Wenn die automatische Adressbuchübertragung nicht korrekt durchgeführt wurde, können die Kontakte über Bluetooth an das SUPERTOOTH HD gesendet oder auf dieses übertragen werden.

WICHTIG: Dieses Verfahren kann erst nach erfolgtem Pairing (siehe Abschnitt 5. Sprachauswahl - Pairing mit Bluetooth-Mobiltelefon) oder sofort nach der Aktualisierung des Adressbuches (siehe Abschnitt 7. Adressbuchaktualisierung) angewandt werden.

Hinweis: Bei einigen Telefonen ist es bei Änderungen des Adressbuches erforderlich, das Telefon aus- und wieder einzuschalten, damit diese Änderungen aktiv werden. Nach der Verbindung des Telefons mit SUPERTOOTH HD das Adressbuch manuell übertragen.

Verfahren:
1. Je nach Telefonmodell können zwei verschiedene Prozeduren zum manuellen Übertragen des Adressbuchs angewandt werden.

Am häufigsten wird die folgende Übertragungsprozedur angewandt:
a. Das Adressbuch des Telefons öffnen..
b. Den Kontakt oder die Kontaktgruppe anwählen, der/die an das Kit gesendet werden soll.
Hinweis: „Alle auswählen" anwählen (wenn diese Option vom jeweiligen Telefon unterstützt wird), um gleichzeitig alle Kontakte zu übersenden. Einige Telefone erlauben diesen Vorgang nicht. In diesem Fall müssen die Kontakte einzeln übertragen werden.
c. Die Kontakte mittels Bluetooth übertragen > SUPERTOOTH HD anwählen
Hinweis: Einige Telefone unterstützen die Übertragung der auf der SIM gespeicherten Kontakte nicht.

Die zweite Übertragungsprozedur ist die Folgende::
a. Das Icon „Telefonoptionen" öffnen.
b. Bluetooth wählen> SUPERTOOTH HD anwählen > und dann die Taste > Adressbuch übertragen anwählen.
c. Die Kontakte mittels Bluetooth übertragen > SUPERTOOTH HD anwählen.

2. Das Kit sagt an: "Adressbuch wird übertragen. Alle Verbindungsanfragen auf dem Telefon akzeptieren. Bitte warten." Die Anzahl der Kontakte wird während der Datenübertragungsphase übermittelt.
Hinweis: Alle Anfragen (Verbindung…?, Den Zugriff auf das Internet erlauben…?, DUN…?) auf dem Telefon akzeptieren.

3. Man hat zwei Minuten Zeit, um einen neuen Kontakt oder eine neue Kontaktgruppe hinzuzufügen. Dann sagt SUPERTOOTH HD „Telefon verbunden" an. Das Freisprechkit ist jetzt einsatzbereit. Bei Android-Smartphones sind alle im oberen Displaybereich erscheinenden Anfragen zu akzeptieren.
Hinweis: Bei einigen Telefonen kann es notwendig sein, alle Verbindungsempfehlungen auf dem Telefon zu akzeptieren, bevor dieses sich erneut verbindet

7. Aktualisierung des Adressbuchs
Wenn ein Kontakt auf dem Telefon umbenannt oder hinzugefügt wird, besteht die Möglichkeit, das auf dem SUPERTOOTH HD gespeicherte Adressbuch zu aktualisieren, damit das Kit die vorgenommenen Änderungen erkennen kann.
Note: Bei einigen Telefonen ist es bei Änderungen des Adressbuches erforderlich, das Telefon aus- und wieder einzuschalten, damit diese Änderungen aktiv werden. Nach der Verbindung des Telefons mit SUPERTOOTH HD das Adressbuch aktualisieren.

Verfahren:
1. Prüfen, dass das Mobiltelefon mit dem Kit verbunden ist. Im Stand-by-Modus die Taste Anruf beenden / ablehnen und Adressbuchaktualisierung (8) 5 Sekunden lang drücken.

2. Das Kit sagt an: "Adressbuch wird übertragen. Alle Verbindungsanfragen auf dem Telefon akzeptieren. Bitte warten. Die Anzahl der Kontakte wird während der Datenübertragungsphase übermittelt.
Hinweis: Alle Anfragen (Verbindung…?, Den Zugriff auf das Internet erlauben…?, DUN…?) auf dem Telefon akzeptieren.
Bei Android-Smartphones sind alle im oberen Displaybereich erscheinenden Anfragen zu akzeptieren.

WICHTIGER HINWEIS: Einige Symbian-Mobiltelefone unterstützen die automatische Adressbuchübertragungsfunktion nicht. In diesem Fall sagt das Kit an: „Automatische Übertragung wird nicht vom Telefon unterstützt. Zum manuellen Übertragen des Adressbuchs die im Telefon gespeicherten Kontakte anwählen und die Visitenkarte senden oder die Kontakte über Bluetooth auf SUPERTOOTH übertragen. Zum direkten Verwenden des Kits ohne Übertragung der im Adressbuch vorhandenen Kontakte die Lautstärkentaste drücken. Siehe Abschnitt 6. Manuelles Übertragen des Adressbuchs auf SUPERTOOTH HD zum manuellen Übertragen des Adressbuchs oder die Lautstärketaste (1) des SUPERTOOTH HD drücken, um das Kit mit dem Telefon zu verbinden, ohne die im Adressbuch vorhandenen Kontakte zu übertragen.

3. Nach Abschluss des Übertragungsvorgangs sagt das Kit „Adressbuchübertragung abgeschlossen an. SUPERTOOTH HD bereit" an. Das Freisprechkit ist jetzt einsatzbereit.
Hinweis: Bei einigen Telefonen kann es notwendig sein, alle Verbindungsempfehlungen auf dem Telefon zu akzeptieren, bevor eine neue Verbindung hergestellt wird.

8. Montage
Den Metallclip des SUPERTOOTH HD an der Sonnenblende anbringen.
Den hinteren magnetischen Teil des SUPERTOOTH HD am Metallclip befestigen. SUPERTOOTH HD muss so positioniert werden, dass das Mikrofon (4) in Richtung des Mundes des Anwenders weist.

9. Wie wird SUPERTOOTH HD verwendet?
WICHTIG: Zum Nutzen der folgenden Funktionen muss das Kit bereits mit dem Mobiltelefon gepairt sein. Siehe Abschnitt 5. Sprachauswahl - Pairing mit Bluetooth-Mobiltelefon.

Tätigen eines Anrufs
Die eigene Stimme zum Tätigen von Anrufen verwenden
Die Lautstärketaste (1) eine Sekunde lang drücken.
Das Kit aktiviert die Sprachwahlfunktionen am Telefon und zeigt dies durch einen Beep-Ton an. Der Beep-Ton weist darauf hin, dass das Voice-Tag des anzurufenden Kontakts auszusprechen ist. Das Voice-Tag des anzurufenden Kontakts so wie aufgezeichnet aussprechen. Der dem Voice-Tag zugeordnete Name wird wiederholt und das Telefon wählt die Nummer automatisch.
Diese Funktion kann nur verwendet werden, wenn sie vom verbundenen Telefon unterstüt-

zt wird. Die Leistungen hängen vom verbundenen Telefon ab.

Hinweis: Vor dem Verwenden dieser Funktion ist sicherzustellen, dass die Sprachwahlfunktion am Telefon aktiviert wurde. Einige Telefone fordern die Aufzeichnung von mindestens einem Voice-Tag im Speicher des Telefons (nicht auf der SIM!). Das Telefonhandbuch nachschlagen.

Wiederholung der letzten Rufnummer

Im Stand-by-Modus die Lautstärketaste (1) 3 Sekunden lang drücken, um die zuletzt angerufene Nummer zu wählen.

Das Telefon zum Tätigen eines Anrufs verwenden

Es besteht auch die Möglichkeit, mit dem Telefon einen manuellen Anruf zu tätigen. Der Ton wird automatisch auf das Freisprechkit übertragen.

Annehmen eines Anrufs

Wenn das Telefon klingelt, sagt SUPERTOOTH HD den Namen oder die Nummer des Anrufers an. Nach einem Beep-Ton „OK“ aussprechen oder die Lautstärketaste (1) 1 Sekunde lang drücken, um den Anruf anzunehmen. Auf diese Weise kann der eingehende Anruf angenommen und über das Freisprechkit gehört werden.

Beenden eines Anrufs

Während eines Anrufs die Taste Anruf beenden / ablehnen und Adressbuchaktualisierung (8) 1 Sekunde lang drücken, um den Anruf zu beenden.

Ablehnen eines Anrufs

Wenn das Telefon klingelt, sagt SUPERTOOTH HD den Namen oder die Nummer des Anrufers an. Die Taste Anruf beenden / ablehnen und Adressbuchaktualisierung (8) 1 Sekunde lang drücken, um den eingehenden Anruf abzulehnen.

Lautstärkenregelung

Zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke die Lautstärketaste (1) drehen, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Bei Erreichen der höchsten Lautstärke sagt das Kit „Höchste Lautstärke” an.

Audio-Übertragung vom Telefon auf die Freisprecheinrichtung

Die Lautstärketaste (1) 3 Sekunden gedrückt halten. Der Ton wird automatisch auf das Freisprechkit übertragen.

Audio-Übertragung von der Freisprecheinrichtung auf das Telefon

Die Lautstärketaste (1) 3 Sekunden gedrückt halten. Der Ton wird automatisch auf das Telefon übertragen.

1- Fortgeschrittene Funktionen

Musik-Streaming (A2DP)

Wenn das Telefon das Protokoll A2DP (Advance Audio Distribution Profile) unterstützt, kann über das SUPERTOOTH HD Musik wiedergegeben werden.

Musik-Streaming und Wiedergabe/Pause:

Den Musik-Player des Telefons einschalten und ein Stück über A/V Bluetooth wiedergeben. (Das Telefonhandbuch nachschlagen). Sie können Ihre Musik über SUPERTOOTH HD hören.

Lautstärkeregelung:

Zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke die Lautstärketaste (1) drehen, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

Hinweis: Bei Eingehen eines Anrufs während der Musikwiedergabe wird die Wiedergabe automatisch in Pause versetzt, stummgeschaltet oder unterbrochen, bis der Anruf beendet oder abgelehnt wird. Während des Anrufs erfolgt das Gespräch über das Freisprechkit. Bei einigen Telefonen ist es nach dem Beenden oder Ablehnen eines Anrufs notwendig, die Musikwiedergabe manuell zu starten.

Anhören der Anweisungen des im Smartphone installierten GPS-Navigators (A2DP)

Wenn das Telefon das Protokoll A2DP (Advance Audio Distribution Profile) unterstützt und mit integriertem GPS-Navigator ausgestattet ist, können die Anweisungen des Navigators über das SUPERTOOTH HD angehört werden. Bitte schlagen Sie das Handbuch Ihres Mobiltelefons nach.

Lautstärkeregelung:

Zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke die Lautstärketaste (1) drehen, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

Hinweis: Bei Eingehen eines Anrufs während des Anhörens der Anweisungen des Navigators wird das Streaming automatisch unterbrochen, bis der Anruf beendet oder abgelehnt wird. Während des Anrufs erfolgt das Gespräch über das Freisprechkit. Bei einigen Telefonen ist es nach dem Beenden oder Ablehnen eines Anrufs notwendig, die Musikwiedergabe manuell zu starten.

Wege-Anruf

WICHTIG: Vor dem Verwenden dieser Funktion ist sicherzustellen, dass das Telefon und das Telefonnetz Anrufe in Warteschlange unterstützen.

Wenn ein Anruf während eines laufenden Gesprächs eingeht, gibt SUPERTOOTH HD einen leisen Beep-Ton ab.

Unterbrechen des laufenden Anrufs und Annahme des eingehenden Anrufs:

Die Lautstärketaste (1) kurz drücken. Der laufende Anruf wird unterbrochen und der zweite Anruf angenommen. Der zweite Anruf wird automatisch über das Freisprechkit übertragen.

Halten des laufenden Anrufs und Annahme des eingehenden Anrufs:

Die Lautstärketaste (1) zweimal schnell drücken, um den laufenden Anruf zu halten und den zweiten Anruf anzunehmen. Der zweite Anruf wird automatisch über das Freisprechkit übertragen.

Wechsel von dem laufenden Anruf auf den gehaltenen Anruf:

Die Lautstärketaste (1) zweimal schnell drücken, um den laufenden Anruf zu halten und den

gehaltenen Anruf zu aktivieren. Der aktivierte Anruf wird über das Freisprechkit übertragen.
Hinweis: Bei einigen Telefonen muss das Rufmenü geöffnet werden, bevor von dem laufenden Anruf auf den gehaltenen Anruf gewechselt wird.

Beenden des laufenden Anrufs und Aktivierung des gehaltenen Anrufs:
Die Lautstärketaste (1) kurz drücken, um den laufenden Anruf zu beenden und den gehaltenen Anruf zu aktivieren. Der aktivierte gehaltene Anruf wird über das Freisprechkit übertragen.
Hinweis: Bei einigen Telefonen muss die Lautstärketaste (1) zweimal schnell gedrückt werden, um den gehaltenen Anruf zu aktivieren.

Multipoint

SUPERTOOTH HD kann gleichzeitig mit zwei Bluetooth-Geräten verbunden werden und kann an beiden Mobiltelefonen aktiv sein. Die Aktionen des Anwenders (Sprachwahl, Wahlwiederholung) kontrollieren das Haupttelefon, doch besteht die Möglichkeit, einen eingehenden Anruf direkt über SUPERTOOTH HD an einem jeglichen der beiden Telefone anzunehmen oder abzulehnen.

Multipoint-Pairingverfahren:
Das Freisprechkit mit der ON/OFF-Taste (7) ausschalten und diese Taste gedrückt halten, bis die LED rot blinkt.
Das zweite Telefon pairen, wobei die unter Punkt 2. Pairing eines weiteren Geräts in Abschnitt 5 beschriebenen Schritte auszuführen sind. Dieses Telefon ist jetzt das Haupttelefon.
Nach Abschluss des Pairings des zweiten Telefons wird das erste Telefon manuell verbunden.
Multipoint-Nutzung:
Siehe 2. Grundfunktionen in Abschnitt 9.
Hinweis:

Die Funktionen Sprachwahl und Rufwiederholung können nur am Haupttelefon genutzt werden.
Es ist möglich, an beiden Telefonen Anrufe anzunehmen, abzulehnen oder zu ignorieren.

Falls auf dem ersten Telefon ein Anruf läuft und auf dem zweiten Telefon ein Anruf eingeht, gibt das Gerät während des laufenden Anrufs einen Spezial-Hinweiston ab.
Hinweis: Die Sprachannahmefunktion wird während der Anrufe deaktiviert, damit das Gespräch angemessen beendet werden kann, bevor der zweite Anruf angenommen wird.

Unterbrechen des laufenden Anrufs und Annahme des eingehenden Anrufs:
Die Lautstärketaste (1) kurz drücken, um den laufenden Anruf zu beenden und den zweiten Anruf anzunehmen. Der zweite Anruf wird automatisch über das Freisprechkit übertragen.

Halten des laufenden Anrufs und Annahme des eingehenden Anrufs:
Die Lautstärketaste (1) zweimal schnell drücken, um den laufenden Anruf zu halten und den zweiten Anruf anzunehmen. Der zweite Anruf wird automatisch über das Freisprechkit übertragen.

Wechsel von dem laufenden Anruf auf den gehaltenen Anruf:
Die Lautstärketaste (1) zweimal schnell drücken, um den laufenden Anruf zu halten und den wartenden Anruf zu aktivieren. Der aktivierte Anruf wird über das Freisprechkit übertragen.

Beenden des laufenden Anrufs und Aktivierung des gehaltenen Anrufs:
Die Lautstärketaste (1) zweimal schnell drücken, um den laufenden Anruf zu beenden und den gehaltenen Anruf zu aktivieren. Der aktivierte gehaltene Anruf wird über das Freisprechkit übertragen.
Hinweis: Bei einigen Telefonen muss die Lautstärketaste (1) zweimal schnell gedrückt werden, um den gehaltenen Anruf zu aktivieren.

Annahme eines auf einem Telefon eingehenden Anrufs während der Musikwiedergabe mit Protokoll A2DP auf dem zweiten Telefon:
Wenn das Telefon 1 einen Anruf empfängt, während das Telefon 2 Musik mit dem Protokoll A2DP über das Freisprechkit wiedergibt, wird die Musikwiedergabe automatisch in den Pausezustand versetzt, stummgeschaltet oder unterbrochen. Das Eingehen eines Anrufs auf Telefon 1 wird vom Freisprechkit akustisch angekündigt.
Die Lautstärketaste (1) kurz drücken, um den eingehenden Anruf, der über das Freisprechkit wiedergegeben wird, mit Telefon 1 anzunehmen. Nach Beendigung oder bei Ablehnen des Anrufs auf Telefon 1 wird die Musikwiedergabe auf Telefon 2 automatisch wieder aufgenommen (das A2DP-Streaming erfolgt über das Freisprechkit).
Hinweis: Bei einigen Telefonen ist es notwendig, die Musikwiedergabe manuell zu starten.

Annahme eines auf einem Telefon eingehenden Anrufs während der Wiedergabe der Navigatoranweisungen auf dem zweiten Telefon:
Wiedergabe der Navigatoranweisungen auf dem zweiten Telefon:
Wenn das Telefon 1 einen Anruf empfängt, während das Telefon 2 die Anweisungen des Navigators über das Freisprechkit wiedergibt, werden die Navigatoranweisungen automatisch unterbrochen und der auf Telefon 1 eingehende Anruf wird vom Freisprechkit akustisch angekündigt.
Die Lautstärketaste (1) kurz drücken, um den eingehenden Anruf, der über das Freisprechkit wiedergegeben wird, mit Telefon 1 anzunehmen. Nach Beendigung des Gesprächs oder bei Ablehnen desselben auf Telefon 1 nimmt das Kit die Wiedergabe der Navigatoranweisungen automatisch wieder auf.
Hinweis: Bei einigen Telefonen ist es notwendig, die Wiedergabe der Navigatoranweisungen manuell wieder zu starten.

Übertragung der Verbindung zwischen gepairten Telefonen
SUPERTOOTH HD kann maximal 8 Telefone speichern. Beim Pairing mit einem weiteren Gerät wird das Telefon, das am längsten nicht verwendet wurde, automatisch gelöscht. Dieses muss erneut gepairt werden, wenn es wieder verwendet werden soll.
Es besteht die Möglichkeit, bequem auf eines der gepairten Telefone zu wechseln:
1. Eines der beiden verbundenen Telefone unter Verwendung von „Meine Geräte“ im Bluetooth-Menü des Telefons trennen.
2. Das Freisprechkit mit dem gewünschten Telefon verbinden, indem „Verbundene Geräte“

im Bluetooth-Menü des Telefons verwendet wird.

10. Sonderfunktionen

Automatisches Ausschalten:
Beim Verlassen des Autos schaltet sich das Freisprechkit automatisch aus, wenn innerhalb von 5 Minuten keine Verbindung mit einem Telefon erfasst wird.

Automatisches Einschalten:
Das Freisprechkit schaltet sich automatisch ein und verbindet sich mit dem Telefon, sobald man ins Auto steigt.
Hinweis: Nachdem sich das Telefon wieder im Bluetooth-Wirkungskreis befindet, kann die automatische Wiederherstellung der Verbindung einige Sekunden dauern.

Löschen aller gepairten Geräte und des Adressbuchs:
SUPERTOOTH HD muss auf den Pairing-Modus eingestellt werden (bei Off, die ON/OFF-Taste (7) drücken und gedrückt halten, bis die Bluetooth-Anzeige (2) abwechselnd blau und rot blinkt. Das Kit ist jetzt im Pairing-Modus).

Nachdem das Kit auf den Pairing-Modus eingestellt wurde, die Sprachmitteilungen ignorieren und die Taste Anruf beenden / ablehnen und Adressbuchaktualisierung (8) 5 Sekunden lang drücken, bis das Kit ein charakteristisches Akustiksignal abgibt. Auf diese Weise werden alle gepairten Geräte und das Adressbuch gelöscht. Jetzt kann ein neues Telefon gepairt werden, indem diese Prozedur fortgeführt wird oder indem die in Abschnitt 5. Sprachauswahl - Pairing mit Bluetooth-Mobiltelefon beschriebenen Anleitungen befolgt werden.

Easy Pairing:
Das Easy Pairing erlaubt das Pairing eines Telefons mit dem Freisprechkit ohne eine Bluetooth-Suche auf dem Telefon.

WICHTIG: Sicherstellen, dass die Bluetooth-Verbindung am Telefon aktiviert und nutzbar ist (das Telefonhandbuch nachschlagen). Das Telefon dann in die Nähe des SUPERTOOTH HD bringen.

Das SUPERTOOTH HD muss auf den Pairing-Modus eingestellt werden (bei Off, die ON/OFF-Taste (7) drücken und gedrückt halten, bis die Bluetooth-Anzeige (2) abwechselnd blau und rot blinkt. Das Kit ist jetzt im Pairing-Modus).
Das Kit sagt „Drücken Sie die Lautstärketaste (1), um britisches Englisch zu wählen" und zählt dann alle verfügbaren Sprachen auf. Kurz die Lautstärketaste (1) drücken, wenn die gewünschte Sprache angegeben wird.
Nach dem Anwählen der gewünschten Sprache die Sprachmitteilungen ignorieren und die Lautstärketaste (1) schnell drücken. Das Kit sagt „Easy Pairing" an und führt eine Suche der verfügbaren Telefone aus (wird durch einen Beep-Ton angezeigt). Alle Verbindungsanfragen auf dem Telefon akzeptieren. Die PIN „0000" eingeben, wenn dazu aufgefordert.

Für die nächsten Schritte Abschnitt 5 Eintrag 3. Automatische Übertragung des Adressbuchs nachschlagen.
Ändern der Spracheneinstellung am SUPERTOOTH HD:
Das SUPERTOOTH HD muss auf den Pairing-Modus eingestellt werden (bei Off, die ON/OFF-Taste (7) drücken und gedrückt halten, bis die Bluetooth-Anzeige (2) abwechselnd blau und rot blinkt. Das Kit ist jetzt im Pairing-Modus).

Nach dem Einstellen auf den Pairing-Modus sagt das Kit „Drücken Sie die Lautstärketaste (1), um britisches Englisch zu wählen" und zählt dann alle verfügbaren Sprachen auf. Kurz die Lautstärketaste (1) drücken, wenn die gewünschte Sprache angegeben wird.
Die Sprachmitteilungen ignorieren und das Kit durch ein eine Sekunde langes Drücken der Taste On / Off (7) ausschalten. Beim nächsten Einschalten des Kits wird die angewählte Sprache aktiviert.

11. Spezifikationen SUPERTOOTH HD

Bluetooth-Konformität:	Spezifikationen Bluetooth Version 3.0
Unterstützte Bluetooth-Profile:	A2DP / Unterstützt das Headset- und Freisprecheinrichtungsprofil mit automatischer Erfassung
Reichweite:	Bis 10 Meter
Frequenz:	2,4 GHz
Gesprächsdauer:	Bis 20 Stunden
Autonomie im Stand-by-Modus:	Bis 1000 Stunden
Ladezeit:	3 Stunden
Akkutyp:	Wiederaufladbar, Li-Ion Sonderfunktionen Den Anrufernamen, den Status der Bluetooth-Einrichtung und die Bedienungsanleitung in 6 Sprachen (britisches Englisch, amerikanisches Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Deutsch) ansagende Stimme Full Duplex Full DSP mit Echo- und Hintergrundgeräuschunterdrückung Easy Pairing Digitale Lautstärkeregelung Sprachannahme ("OK" aussprechen, um einen Anruf anzunehmen) Sprachwahl (wenn vom Telefon unterstützt)

Wiederholung der letzten Rufnummer
Direktes Laden auch über PC mittels des mitgelieferten USB-Kabels
Musik-Streaming (A2DP)
Multipoint
3-Wege-Anruf
Automatisches Ausschalten
Automatisches Einschalten
Lautsprecher mit V Array Technologie
Über USB-Kabel (nicht mitgeliefert) aktualisierbare Firmware
Vollautomatische Wiederherstellung der Verbindung

Multipoint:	Pairing von max. 8 Geräten
	Kontrolle von max. 2 Telefonen
Installation:	Schnelle Befestigung an der Sonnenblende mittels Metallclip
Abmessungen (mm):	125 x 61 x 26 mm
Gewicht:	111 g



CE 0560

ANLEITUNG ZUR ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN IN PRIVATEN HAUSHALTEN DURCH DEN BENUTZER
(Anwendbar in den der Europäischen Gemeinschaft angehörenden Staaten und in Staaten mit getrennter Müllsammlung). Dieses am Produkt oder auf der Bedienungsanleitung angebrachte Zeichen weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Zum Vermeiden von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch die unsachgemäße Entsorgung von Abfall wird der Anwender gebeten, dieses Produkt von anderen Abfalltypen zu trennen und dem Recycling zuzuführen, um die Wiederverwertung der Rohstoffe zu fördern.
Der Privatanwender wird gebeten, den örtlichen Vertragshändler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder die zuständige örtliche Behörde für Informationen bezüglich der Mülltrennung und des Recyclings dieses Produkttyps zu kontaktieren. Unternehmen werden gebeten, ihre Zulieferer zu kontaktieren und die Kaufvertragsbedingungen zu überprüfen. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Handelsmüll entsorgt werden.

Dieses Produkt ist in Konformität mit den Vorschriften der R & TTE –Richtlinie (99/5/EG) mit dem CE-Zeichen versehen. Damit erklärt Cellular Italia S.p.A., dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und anderen Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Dem Anwender ist ausdrücklich verboten, Abänderungen und unerlaubte Eingriffe jeglicher Art an der Vorrichtung durchzuführen. Nicht ausdrücklich von Cellular Italia S.p.A. genehmigte Eingriffe oder Abänderungen annullieren die Genehmigung zum Gebrauch des Geräts. Bluetooth® ist ein Markenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Weitere Informationen finden Sie unter http://www.cellularline.com

Índice

1.	Descripción del producto	35
2.	Presentación del producto	35
3.	Recarga	35
4.	Encendido/Apagado	36
5.	Selección del idioma - Emparejamiento con móvil Bluetooth	36
6.	Transferencia manual de la agenda al SUPERTOOTH HD	36
7.	Actualización de la agenda	37
8.	Instalación	37
9.	Cómo utilizar el SUPERTOOTH HD?	37
10.	Funciones especiales	39
11.	Especificaciones del SUPERTOOTH HD	40

1. Descripción del producto

SUPERTOOTH HD es un kit manos libres Bluetooth con tecnología TTS (Text To Speech) y respuesta vocal. Puede anunciar el nombre del llamante e incluye la transferencia automática de los contactos, respuesta vocal, protocolo A2DP para streaming musical (y comunicación de instrucciones de navegador GPS instalado en el smartphone), Multi-Point, llamada en espera y Full DSP (eliminación de eco y supresión de ruidos de fondo).
SUPERTOOTH HD ha sido pensado para un uso simple y con manos libres. Ofrece prestaciones punteras y una excelente calidad del sonido.
Atención: conduzca con prudencia y respetando las normas de ley.
Compruebe si la legislación nacional o local vigente en su país prevé limitaciones para el uso de los teléfonos móviles mientras se conduce. El usuario del producto tiene la obligación de respetar las normas de ley vigentes donde vive.

2. Presentación del producto



(1) Botón de ajuste del volumen:
1. Gire el mando hacia la derecha para aumentar el volumen, gire el mando hacia la izquierda para bajar el volumen.
2. Apriete por 1 segundo para contestar una llamada vocal.
3. En la modalidad stand-by, apriete por 3 segundos para marcar el último número llamado.

(2) Indicador Bluetooth:
• Luz azul fija: en comunicación.
• Luz azul intermitente: conectado / emparejado / encendido.
• Luz roja: bajo nivel de la batería.
• Luz intermitente roja/ azul: modalidad de emparejamiento.

(3) Altavoces

(4) Micrófono

(5) Puerto (micro-USB) para cargador
de batería y toma para actualizaciones

(6) Indicador de carga de las baterías:
• Luz naranja fija: en carga
• Luz verde fija: batería cargada

(7) Botón On/Off:
• Apriete por 1 segundo para ENCENDER o APAGAR el aparato.

(8) Botón fin / rechazo de llamada y actualización contactos:
1. Apriete el botón por 1 segundo para terminar una llamada.
2. Apriete el botón por 1 segundo para rechazar una llamada.
3. Apriete el botón por 5 segundos para iniciar la actualización automática de los contactos (si se han añadido o renombrado contactos).

3. Recarga

A cada encendido, SUPERTOOTH HD comunica el nivel de carga de su batería. Si el SUPERTOOTH HD dice “Batería agotada” y el Indicador Bluetooth (2) parpadea en color rojo, hay que recargar el kit.
Enchufe la clavija del cargador de baterías en la Toma para cargador de baterías (5) del SUPERTOOTH HD. Enchufe el cargador de baterías a una fuente de alimentación externa.
Indicador del estado de carga (6):

Naranja fijo:	En carga
Voz:	En carga
Verde fijo:	Recarga completa

Una vez completada la recarga, desenchufe el cargador de baterías.

4. Encendido/Apagado

Encendido:

Pulse el Botón On / Off (7) por 1 segundo. El kit emite una señal acústica de encendido, comunica el nivel de carga de la batería y dice “Teléfono conectado” (o, si el teléfono no está disponible, “Ningún teléfono encontrado”). El Indicador Bluetooth (2) parpadea en color azul.

Apagado:

Pulse el Botón On / Off (7) por 1 segundo. El kit emite una señal acústica de apagado y dice “Apagado SUPERTOOTH HD en curso”. Se apaga el Indicador Bluetooth (2).

5. Selección del idioma - Emparejamiento con móvil Bluetooth

Es necesario emparejar el SUPERTOOTH HD con el teléfono móvil Bluetooth para crear un enlace o una conexión audio entre los dos aparatos. El emparejamiento se tiene que efectuar solamente la primera vez que se efectúa la conexión con un teléfono.

Emparejamiento del teléfono la primera vez que se utiliza

Al primer encendido del SUPERTOOTH HD, el aparato pide que se seleccione el idioma de uso que se desea.

Nota: SUPERTOOTH HD soporta 6 idiomas: inglés británico, inglés americano, francés, italiano, español y alemán.

El kit dice “Pulse el Botón de ajuste del volumen (1) para seleccionar inglés británico” y seguidamente presenta todos los idiomas disponibles. Pulse brevemente el Botón de ajuste del volumen (1) cuando se indica el idioma que desea.

Si el idioma seleccionado es el inglés británico, el kit dice: “Inglés británico seleccionado. En el menú Bluetooth del teléfono efectúe la búsqueda de los aparatos disponibles, seguidamente seleccione SUPERTOOTH HD. Ingrese el PIN 0000 si se le pide. ” Ahora el kit está listo para ser emparejado. Acceda al menú Bluetooth del teléfono y efectúe una búsqueda de los aparatos Bluetooth. Siga las indicaciones del kit manos libres y del teléfono para emparejar el SUPERTOOTH HD.

IMPORTANTE: Acepte todas las solicitudes de conexión o emparejamiento en el teléfono y siga los mandos vocales para emparejar el SUPERTOOTH HD con el móvil. El código de emparejamiento es 0000 (cuatro ceros).

Emparejamiento de otro aparato más

Encienda el SUPERTOOTH HD.

Desconecte cualquier teléfono que podría estar conectado, inhabilitando para ello la función Bluetooth o apagando el teléfono.

Ahora es posible utilizar y emparejar el SUPERTOOTH HD con cualquier teléfono que se desea conectar. Para efectuar el emparejamiento efectúe una búsqueda de los aparatos Bluetooth en el teléfono que se desea conectar, seguidamente seleccione SUPERTOOTH HD en la lista de los aparatos Bluetooth encontrados.

Nota: Acepte todas las solicitudes de conexión o emparejamiento en el teléfono y siga los mandos vocales para emparejar el SUPERTOOTH HD con el móvil. El código de emparejamiento es 0000 (cuatro ceros).

Transferencia automática de la agenda de teléfonos

Después de haber completado con éxito el emparejamiento, una voz dice “Emparejamiento con el teléfono completado. Transferencia de la agenda de teléfonos. Espere por favor.” “Conectado con el teléfono.” “Acepte todas las solicitudes de conexión en el teléfono.” El kit manos libres comienza a transferir los contactos de la agenda. El número de contactos será comunicado durante la fase de transferencia de los datos.

En los smartphone con sistema operativo Android, acepte todas las solicitudes que aparecen en la parte superior de la pantalla.

Nota: Acepte todas las solicitudes (Conexión...?, Consentir el acceso a Internet...?, DUN...?) en su teléfono.

AVISO IMPORTANTE: Algunos teléfonos con sistema operativo Symbian no soportan la función de transferencia automática de la agenda. En este caso, el kit dice “Transferencia automática no soportada por el teléfono. Para transferir manualmente la propia agenda, seleccione los contactos en su teléfono, envíe las tarjetas de visita o transfiera los contactos por medio del Bluetooth al SUPERTOOTH. Para utilizar directamente el kit sin transferir los contactos presentes en la agenda, pulse el Botón de ajuste del volumen. Véase la sección 6. Transferencia manual de la agenda al SUPERTOOTH HD para transferir manualmente la agenda o pulse el Botón de ajuste del volumen (1) del SUPERTOOTH HD para conectar el kit al teléfono sin transferir los contactos presentes en la agenda.

Una vez completada la transferencia, el kit dice “Transferencia de la agenda completada. SUPERTOOTH HD listo.” Ahora el kit manos libres está listo para ser utilizado.

Nota: Una vez efectuado el emparejamiento, la mayor parte de los teléfonos se conecta automáticamente con el kit. Sin embargo, algunos teléfonos se tienen que conectar con el kit manualmente. Acceda al menú Bluetooth > Aparatos emparejados > seleccione SUPERTOOTH HD > pulse Opciones > seguidamente pulse Conectar. Como alternativa, pulse el Botón de ajuste del volumen (1) para efectuar la conexión con el kit manos libres.

6. Transferencia manual de la agenda al SUPERTOOTH H

Si no se ha producido correctamente la transferencia automática de la agenda, es posible enviar o transferir los contactos al SUPERTOOTH HD mediante Bluetooth.

IMPORTANTE: Este proceso se puede utilizar sólo después de haber efectuado el emparejamiento (véase la sección 5. Selección del idioma - Emparejamiento con móvil Bluetooth) o enseguida después de actualizar la agenda (véase la sección 7. Actualización de la agenda).

Nota: Con algunos teléfonos, si se modifica la agenda es necesario apagar y volver a encender el teléfono para que se activen dichas modificaciones. Después de haber conectado el teléfono con el SUPERTOOTH HD, efectúe la transferencia manual de la agenda.

Proceso:

1. Según el modelo del teléfono, es posible efectuar dos procesos para transferir manual-

mente la agenda.

La modalidad más habitual es la siguiente::
a. Abra la Agenda en su teléfono.
b. Seleccione el contacto o el grupo de contactos que desea enviar al kit.
Nota: Seleccione "Seleccionar todos" (si su teléfono tiene esta opción) para enviar simultáneamente todos los contactos. Sin embargo, algunos teléfonos no permiten esta operación. En tal caso hay que enviar los contactos individualmente.
c. Envíe los contactos mediante Bluetooth > seleccione SUPERTOOTH HD
Nota: Algunos teléfonos no soportan la transferencia de los contactos memorizados en la SIM.

La segunda modalidad es la siguiente:
a. Abra el icono Opciones en su teléfono.
b. Seleccione Bluetooth > Seleccione SUPERTOOTH HD > pulse el botón > Seleccione Transferencia agenda.
c. Transfiera mediante Bluetooth > seleccione SUPERTOOTH H.

2. El kit dirá "Transferencia agenda en curso. Acepte todas las solicitudes de conexión en el teléfono. Espere por favor." El número de contactos será comunicado durante la fase de transferencia de los datos.
Nota: Acepte todas las solicitudes (Conexión...?, Consentir el acceso a Internet...?, DUN...?) en su teléfono.

3. Se dispone de dos minutos para añadir un nuevo contacto o un nuevo grupo de contactos. Seguidamente el SUPERTOOTH HD dirá "Teléfono conectado". Ahora el kit manos libres está listo para ser utilizado. En los smartphone con sistema operativo Android, acepte todas las solicitudes que aparecen en la parte superior de la pantalla.
Nota: En algunos teléfonos puede ser necesario aceptar todas las sugerencias de conexión en el teléfono antes de que éste vuelva a conectarse de nuevo.

7. Actualización de la agenda
Si se renombra o añade un contacto en el teléfono, es posible actualizar la agenda memorizada en el SUPERTOOTH HD para permitir al kit que reconozca las modificaciones efectuadas.
Nota: Con algunos teléfonos, si se modifica la agenda es necesario apagar y volver a encender el teléfono para que se activen dichas modificaciones. Después de haber conectado el teléfono con el SUPERTOOTH HD, efectúe la Actualización de la agenda.

Proceso:
1. Asegúrese de que el teléfono esté conectado con el kit. En la modalidad de stand-by pulse el Botón para terminar / rechazar llamada y de actualización agenda (8) por 5 segundos.

2. El kit dirá "Transferencia agenda en curso. Acepte todas las solicitudes de conexión en el teléfono. Espere por favor." El número de contactos será comunicado durante la fase de transferencia de los datos.
Nota: Acepte todas las solicitudes (Conexión...?, Consentir el acceso a Internet...?, DUN...?) en su teléfono. En los smartphone con sistema operativo Android, acepte todas las solicitudes que aparecen en la parte superior de la pantalla.

AVISO IMPORTANTE: Algunos teléfonos con sistema operativo Symbian no soportan la función de transferencia automática de la agenda. En este caso, el kit dice "Transferencia automática no soportada por el teléfono. Para transferir manualmente la propia agenda, seleccione los contactos en su teléfono, envíe las tarjetas de visita o transfiera los contactos por medio del Bluetooth al SUPERTOOTH. Para utilizar directamente el kit sin transferir los contactos presentes en la agenda, pulse el Botón de ajuste del volumen. Véase la sección 6. Transferencia manual de la agenda al SUPERTOOTH HD para transferir manualmente la agenda o pulse el Botón de ajuste del volumen (1) del SUPERTOOTH HD para conectar el kit al teléfono sin transferir los contactos presentes en la agenda.

3. Una vez completada la transferencia, el kit dice "Transferencia de la agenda completada. SUPERTOOTH HD listo." Ahora el kit manos libres está listo para ser utilizado.
Nota: En algunos teléfonos puede ser necesario aceptar todas las sugerencias de conexión antes de que sea efectuada una nueva conexión.

8. Instalación
Ponga el clip metálico del SUPERTOOTH HD en la aleta parasol.
Enganche la parte trasera magnética del SUPERTOOTH HD al clip metálico. SUPERTOOTH HD se tiene que poner de manera que el micrófono (4) esté dirigido hacia la boca del usuario.

9. Cómo utilizar el SUPERTOOTH HD?
IMPORTANTE: Para poder utilizar las funciones siguientes es necesario haber ya "emparejado" el kit con el móvil. Véase la Sección 5. Selección del idioma - Emparejamiento con móvil Bluetooth.

Efectuar una llamada
Usar la propia voz para efectuar llamadas
Pulse el Botón de ajuste del volumen (1) por un segundo.
El kit activa las funciones de llamada vocal en el teléfono y emite un beep. El beep indica que tiene que pronunciar la etiqueta vocal del contacto que desea llamar. Diga el nombre de la etiqueta vocal tal y como ha sido registrada. Se repetirá el nombre asignado a la etiqueta vocal y el teléfono marcará automáticamente el número.
Esta función se puede utilizar sólo si el teléfono conectado la soporta. Las prestaciones dependen del teléfono conectado.
Nota: Antes de utilizar esta función asegúrese de que la función de llamada vocal ha sido activada en su teléfono. Algunos teléfonos exigen que se registre por lo menos una etiqueta vocal en la memoria del teléfono (¡no en la SIM!).Consulte el manual del teléfono.

Repetición del último número marcado

En la modalidad stand-by, apriete por 3 segundos el Botón de ajuste del volumen (1) para marcar el último número llamado.

Utilizar el teléfono para hacer una llamada
Se puede hacer una llamada también manualmente, utilizando el teléfono. El audio será transferido automáticamente al kit manos libres.

Contestar a una llamada
Cuando suena el teléfono, el SUPERTOOTH HD comunica el nombre o el número de quien está llamando. Después del beep, diga "OK" o pulse el Botón de ajuste del volumen (1) por 1 segundo para contestar a la llamada. De esta manera es posible contestar a la llamada recibida y escuchar por medio del kit manos libres.

Terminar una llamada
Durante una llamada pulse el Botón para terminar / rechazar llamada y de actualización agenda (8) por 1 segundo para terminar la llamada.

Rechazar una llamada
Cuando suena el teléfono, el SUPERTOOTH HD comunica el nombre o el número de quien está llamando. Pulse el Botón para terminar / rechazar llamada y de actualización agenda (8) por 1 segundo para rechazar la llamada entrante.

Ajustar el volumen de escucha
Para subir o bajar el volumen, gire el Botón de ajuste del volumen (1) hasta conseguir el nivel que desea. Al llegar al volumen máximo, el kit dirá "Volumen máximo".

Transferencia del audio desde el teléfono al manos libres
Mantenga pulsado el Botón de ajuste del volumen (1) por 3 segundos. El audio será transferido automáticamente al kit manos libres.

Transferencia del audio desde el manos libres al teléfono
Mantenga pulsado el Botón de ajuste del volumen (1) por 3 segundos. El audio será transferido automáticamente al teléfono.

Funciones avanzadas

Streaming musical (A2DP)
Si el teléfono soporta el protocolo A2DP (Advance Audio Distribution Profile), es posible reproducir música por medio del SUPERTOOTH HD.
Streaming musical y reproducción/pausa:
Abra el reproductor musical del teléfono y reproduzca una pieza mediante A/V Bluetooth. (Consulte el manual del teléfono). Puede escuchar su música por medio del SUPERTOOTH HD.

Ajuste del volumen:
Para subir o bajar el volumen, gire el Botón de ajuste del volumen (1) hasta conseguir el nivel que desea.
Nota: Si recibe una llamada mientras escucha música, la reproducción es automáticamente puesta en pausa, enmudecida o interrumpida hasta que se termina o se rechaza la llamada. Durante la llamada, la conversación será por medio del kit manos libres. En algunos teléfonos, después de haber terminado o rechazado una llamada es necesario reanudar manualmente la reproducción musical.

Escucha de instrucciones de navegador GPS instalado en smartphone (A2DP)
Si el teléfono soporta el protocolo A2DP (Advance Audio Distribution Profile) y tiene navegador GPS integrado, es posible escuchar las instrucciones del navegador por medio del SUPERTOOTH HD. Le rogamos que consulte el manual de su teléfono.
Ajuste del volumen:
Para subir o bajar el volumen, gire el Botón de ajuste del volumen (1) hasta conseguir el nivel que desea.
Nota: Si recibe una llamada mientras escucha las instrucciones del navegador GPS, el streaming será interrumpido automáticamente hasta que termine o rechace la llamada. Durante la llamada, la conversación será por medio del kit manos libres. En algunos teléfonos, después de haber terminado o rechazado una llamada, es necesario reanudar manualmente la sesión del navegador GPS.

Llamada de tres vías

IMPORTANTE: Antes de utilizar esta función, asegúrese de que el teléfono y la red del teléfono soporten las llamadas en espera. Si recibe una llamada mientras está ocupado en otra, el SUPERTOOTH HD emite un ligero beep.

Terminar la llamada en curso y aceptar la llamada entrante:
Pulse brevemente el Botón de ajuste del volumen (1). Se terminará la llamada en curso y se aceptará la segunda llamada. La segunda llamada será transmitida automáticamente por medio del kit manos libres.

Poner en espera la llamada en curso y aceptar la llamada entrante:
Pulse rápidamente dos veces el Botón de ajuste del volumen (1), para poner en espera la llamada en curso y contestar a la segunda llamada. La segunda llamada será transmitida automáticamente por medio del kit manos libres.

Pasar de la llamada en curso a la llamada en espera:
Pulse rápidamente dos veces el Botón de ajuste del volumen (1), para poner en espera la llamada en curso y activar la llamada que se había puesto en espera. La llamada activada será transmitida automáticamente por medio del kit manos libres.
Nota: En algunos teléfonos es necesario abrir el menú de llamada antes de pasar desde la llamada en curso a la llamada en espera.

Terminar la llamada en curso y activar la llamada en espera:
Pulse brevemente el Botón de ajuste del volumen (1) para terminar la llamada en curso y ac-

tivar la llamada en espera. La llamada en espera activada será transmitida automáticamente por medio del kit manos libres.
Nota: Con algunos teléfonos es necesario pulsar rápidamente dos veces el Botón de ajuste del volumen (1) para activar la llamada en espera.

Multipoint

SUPERTOOTH HD puede estar conectado simultáneamente con 2 aparatos Bluetooth y estar activo en ambos móviles. Las acciones del usuario (llamada vocal, llamada del último número) controlarán el teléfono principal, pero es posible aceptar o rechazar una llamada entrante en cualquiera de los dos teléfonos directamente desde el SUPERTOOTH HD.

Proceso de emparejamiento Multipoint:
Apague el kit manos libres pulsando el Botón On / Off (7) hasta que el LED parpadee en color rojo. Empareje el segundo teléfono siguiendo las indicaciones presentadas en el punto 2. Emparejamiento de otro aparato más de la sección 5. Este teléfono ahora será el teléfono principal.
Después de haber completado el emparejamiento del segundo teléfono, conecte manualmente el primer teléfono
Uso Multipoint:
Véase 2. Operaciones básicas en la sección 9.
Nota:
Las funciones de llamada vocal y de repetición de un número se pueden utilizar solamente desde el teléfono principal.
Es posible aceptar, rechazar o ignorar llamadas en ambos teléfonos.

Si está en curso una llamada en el primer teléfono y se recibe una llamada en el segundo teléfono, el aparato emite un tono especial de aviso durante la llamada en curso.
Nota: La función de respuesta vocal es inhabilitada durante las llamadas para permitir terminar correctamente la conversación antes de contestar a la segunda llamada.

Terminar la llamada en curso y aceptar la llamada entrante:
Pulse brevemente el Botón de ajuste del volumen (1) para terminar la llamada en curso y aceptar la segunda llamada. La segunda llamada será transmitida automáticamente mediante el kit manos libres.

Poner en espera la llamada en curso y aceptar la llamada entrante:
Pulse rápidamente dos veces el Botón de ajuste del volumen (1) para poner en espera la llamada en curso y contestar a la segunda llamada. La segunda llamada será transmitida automáticamente mediante el kit manos libres.
Pasar de la llamada en curso a la llamada en espera:
Pulse rápidamente dos veces el Botón de ajuste del volumen (1) para poner automáticamente en espera la llamada en curso y activar la llamada que se había puesto en espera. La llamada activada será transmitida automáticamente por medio del kit manos libres

Terminar la llamada en curso y activar la llamada en espera:
Pulse rápidamente dos veces el Botón de ajuste del volumen (1) para terminar la llamada en curso y activar la llamada que se había puesto en espera. La llamada en espera activada será transmitida automáticamente por medio del kit manos libres.
Nota: Con algunos teléfonos es necesario pulsar rápidamente dos veces el Botón de ajuste del volumen (1) para activar la llamada en espera.

Aceptar una llamada entrante en un teléfono mientras el segundo reproduce música con el protocolo A2DP:
Si el Teléfono 1 recibe una llamada mientras el Teléfono 2 está reproduciendo música con el protocolo A2DP por medio del kit manos libres, la reproducción es automáticamente puesta en pausa, enmudecida o interrumpida. La llegada de una llamada en el Teléfono 1 la indica acústicamente el kit manos libres.
Pulse brevemente el Botón de ajuste del volumen (1) para aceptar la llamada entrante en el Teléfono 1 que se escuchará por medio del kit manos libres. Al final o al rechazar la llamada en el Teléfono 1, la reproducción musical en el Teléfono 2 se reanuda automáticamente (el streaming A2DP se realizará por medio del kit manos libres).
Nota: En algunos teléfonos es necesario reanudar manualmente la reproducción musical.

Aceptar una llamada entrante en un teléfono mientras el segundo proporciona las instrucciones del navegador GPS:
Si el Teléfono1 recibe una llamada mientras el Teléfono 2 proporciona las indicaciones del navegador GPS por medio del kit manos libres, las indicaciones del navegador serán automáticamente interrumpidas y la llegada de una llamada en el Teléfono 1 será señalada acústicamente por medio del kit manos libres.
Pulse brevemente el Botón de ajuste del volumen (1) para aceptar la llamada entrante en el Teléfono 1 que se escuchará por medio del kit manos libres. Al terminar o rechazar la llamada en el Teléfono 1, el kit vuelve automáticamente a comunicar las instrucciones del navegador GPS
Nota: En algunos teléfonos es necesario reanudar manualmente la sesión del navegador GPS.

Transferencia de la conexión entre teléfonos emparejados
SUPERTOOTH HD puede memorizar hasta un máximo de 8 teléfonos. El emparejamiento de otro aparato borrará automáticamente el teléfono que no se ha utilizado por más tiempo. Este último se tendrá que emparejar de nuevo para poder utilizarlo.
Es posible pasar fácilmente a cualquiera de los teléfonos emparejados:
1. Desconecte uno de los 2 teléfonos conectados utilizando “Aparatos activos” en el menú Bluetooth del teléfono.
2. Conecte el kit manos libres al teléfono que desea utilizando “Aparatos emparejados” en el menú Bluetooth del teléfono.

10. Funciones especiales

Apagado automático:
Si se sale del automóvil, el kit manos libres se apaga automáticamente si dentro de 5 minu-

tos no detecta ninguna conexión con un teléfono.

Encendido automático:
El kit manos libres se enciende automáticamente y se reconecta con el teléfono tan pronto se vuelve a entrar en el automóvil.
Nota: La reconexión automática puede necesitar unos segundos después de que el teléfono entra de nuevo en el campo del Bluetooth.

Borrado de todos los aparatos emparejados y de la agenda:
SUPERTOOTH HD tiene que estar configurado en la modalidad de emparejamiento (partiendo de Off, mantenga pulsado el Botón On / Off (7) hasta que el Indicador Bluetooth (2) parpadea alternativamente en los colores rojo y azul. Ahora el kit está en la modalidad de emparejamiento.)

Después de haber configurado el kit en la modalidad de emparejamiento, ignore las indicaciones vocales y mantenga pulsado el Botón para terminar / rechazar llamada y de Actualización de la agenda (8) por 5 segundos hasta que el kit emite un tono de aviso característico. De esta manera se borran todos los aparatos emparejados y también la agenda. Ahora es posible emparejar un nuevo teléfono continuando con este proceso o siguiendo las instrucciones descritas en la sección 5. Selección del idioma - Emparejamiento con móvil Bluetooth.

Easy Pairing:
El Easy Pairing permite emparejar un teléfono con el kit manos libres sin efectuar una búsqueda Bluetooth en el teléfono.

IMPORTANTE: Asegúrese de que la conexión Bluetooth en su teléfono esté activa y sea utilizable (consulte el manual del teléfono). Seguidamente ponga el teléfono cerca del SUPERTOOTH HD.

SUPERTOOTH HD tiene que estar configurado en la modalidad de emparejamiento (partiendo de Off, mantenga pulsado el Botón On / Off (7) hasta que el Indicador Bluetooth (2) parpadea alternativamente en los colores rojo y azul. Ahora el kit está en la modalidad de emparejamiento.)
El kit dice “Pulse el Botón de ajuste del volumen (1) para seleccionar inglés británico” y seguidamente presenta todos los idiomas disponibles. Pulse brevemente el Botón de ajuste del volumen (1) cuando se indica el idioma que desea.
Después de haber seleccionado el idioma que desea, ignore las indicaciones vocales y pulse rápidamente el Botón de ajuste del volumen (1). El kit dirá “Easy Pairing” y efectuará una búsqueda de los teléfonos disponibles (será emitido un beep). Acepte todas las solicitudes de conexión en el teléfono. Ingrese el PIN “0000” si se le pide.
Para las fases sucesivas véase la sección 5 en la entrada 3. Transferencia automática de la agenda de teléfonos.

Modificación de las configuraciones de idioma en SUPERTOOTH HD:
SUPERTOOTH HD tiene que estar configurado en la modalidad de emparejamiento (partiendo de Off, mantenga pulsado el Botón On / Off (7) hasta que el Indicador Bluetooth (2) parpadea alternativamente en los colores rojo y azul. Ahora el kit está en la modalidad de emparejamiento).

Después de haberlo configurado en la modalidad de emparejamiento, el kit dirá “Pulse el Botón de ajuste del volumen (1) para seleccionar inglés británico” y seguidamente presentará todos los idiomas disponibles. Pulse brevemente el Botón de ajuste del volumen (1) cuando se indica el idioma que desea.
Ignore las instrucciones vocales y apague el kit pulsando el Botón On / Off (7) por 1 segundo. Al siguiente encendido del kit se activará el idioma seleccionado.

11. Especificaciones del SUPERTOOTH HD

Conformidad Bluetooth:	Especificaciones Bluetooth versión 3.0
Perfiles Bluetooth soportados:	A2DP/Soporta perfiles auricular y manos libres con detección automática
Alcance:	Hasta 10 metros
Frecuencia:	2.4 GHz
Conversación:	Hasta 20 horas
Autonomía en espera (stand-by):	Hasta 1000 horas
Tiempo de recarga:	3 horas
Tipo de batería:	Recargable de iones de litio
Funciones especiales	Comunicación vocal que anuncia la identidad del llamante, estado del aparato Bluetooth e instrucciones disponibles en 6 idiomas (inglés británico, inglés americano, francés, italiano, español y alemán) Full Duplex Full DSP con eliminación de eco / supresión de ruidos de fondo Easy Pairing Control digital del volumen Respuesta vocal (diga “OK” para contestar una llamada) Marcado vocal (si el teléfono lo soporta) Repetición del último número marcado Recargable también directamente desde PC mediante cable USB (incluido) Streaming musical (A2DP) Multipoint Llamada de 3 vías Apagado automático Encendido automático

	Altavoces con tecnología V Array Firmware actualizable mediante cable USB (no incluido) Reconexión completamente automática
Multipoint:	Hasta 8 aparatos emparejables Posibilidad de controlar hasta un máximo de 2 teléfonos
Instalación:	Fijación rápida en la aleta parasol mediante clip metálico
Dimensiones (mm):	125 x 61 x 26 mm
Peso:	111 g



CE 0560

INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS POR PARTE DE USUARIOS DOMÉSTICOS

(Aplicable en los Países de la Unión Europea y en aquellos con sistemas de recogida selectiva de las basuras urbanas) Este símbolo, puesto en el producto o en su documentación, indica que el producto no debe ser eliminado junto con otros residuos domésticos al final de su ciclo de vida.

Para evitar eventuales daños al medio ambiente o a la salud causados por una eliminación no idónea de los residuos, se invita al usuario a separar este producto de otros tipos de residuos y reciclarlo de manera responsable a fin de facilitar la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Se invita a los usuarios domésticos a contactar con el revendedor donde han sido adquirido el producto o con la oficina municipal encargada para que les proporcionen toda la información relativa a la recogida selectiva y al reciclaje para este tipo de producto. Se invita a los usuarios empresariales a contactar con su proveedor y comprobar los términos y las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe ser eliminado junto con otros desechos comerciales.

Este producto lleva el marcado CE de conformidad con las disposiciones de la Directiva R & TTE (99/5/CE). Con ello Cellular Italia S.p.A. declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables previstas por la Directiva 1999/5/CE. Se prohíbe al usuario efectuar variaciones o aportar modificaciones de cualquier clase al aparato. Las variaciones o modificaciones no expresamente aprobadas por Cellular Italia S.p.A. anulan la autorización otorgada al usuario para el uso del aparato. Bluetooth® es una marca propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Para más información, consulte http://www.cellularline.com

Sumário

1. Descrição do produto 43
2. Apresentação do produto 43
3. Recarga 43
4. Ligar/desligar o dispositivo 44
5. Selecção do idioma - Acoplamento a telemóvel Bluetooth 44
6. Transferência manual da agenda telefónica ao SUPERTOOTH HD 44
7. Actualização da agenda telefónica 45
8. Instalação 45
9. Como utilizar o SUPERTOOTH HD? 45
10. Funções especiais 47
11. Especificações do SUPERTOOTH HD 48

1. Descrição do produto

SUPERTOOTH HD é um kit alta voz Bluetooth provido de tecnologia TTS (Text To Speech) e resposta vocal. Pode pronunciar o nome da pessoa que está a chamar e inclui a transferência automática da agenda telefónica, resposta vocal, protocolo A2DP para streaming de música (e comunicação de instruções do navegador GPS instalado no smartphone), MultiPoint, chamada em espera e Full DSP (eliminação do eco e dos ruídos de fundo).
O SUPERTOOTH HD foi concebido para uma utilização simples e com mãos livres. Oferece performances superiores e uma óptima qualidade do som.

Cuidado: conduza sempre com prudência e respeitando a legislação.
Verifique se a legislação nacional ou local em vigor no seu país prevê limitações para a utilização de telemóveis durante a condução. Compete ao utilizador do produto respeitar a legislação em vigor na zona onde vive.

2. Apresentação do produto



(1) Botão de regulação do volume:
1. Rode para a direita para aumentar o volume; rode para a esquerda para diminuir o volume.
2. Prima durante 1 segundo para responder a uma chamada vocal.
3. No modo stand-by, prima durante 3 segundos para marcar o último número seleccionado.

(2) Indicador Bluetooth:
- Luz azul fixa: em comunicação.
- Luz azul a piscar: conectado / acoplado / ligado.
- Luz vermelha: nível de carga da bateria baixo.
- Luz vermelha / azul a piscar: modo acoplamento.

(3) Altifalantes

(4) Microfone

(5) Tomada (micro USB) para carregador e tomada para actualizações

(6) Indicador de carga das baterias:
- Luz laranja fixa: em carga
- Luz verde fixa: bateria carregada

(7) Botão liga/desliga:
- Prima durante 1 segundo para LIGAR ou DESLIGAR o dispositivo.

(8) Botão terminar / recusar chamada e actualizar contactos:
1. Prima o botão durante 1 segundo para terminar uma chamada.
2. Prima o botão durante 1 segundo para recusar uma chamada.
3. Prima o botão durante 5 segundos para iniciar a actualização automática da agenda telefónica (se alguns contactos foram acrescentados ou tiveram seu nome modificado).

3. Recarga

Todas as vezes que é ligado, o SUPERTOOTH HD comunica o nível de carga da bateria. Se o SUPERTOOTH HD pronunciar "Bateria descarregada" e o Indicador Bluetooth (2) piscar com luz vermelha, significa que o kit deve ser recarregado.
Introduza a ficha do carregador na Tomada do carregador (5) do SUPERTOOTH HD. Ligue o carregador a uma fonte de alimentação externa.

Indicador do estado de carga (6):

Laranja fixo:	A carregar
Voz:	A carregar
Verde fixo:	Recarga concluída

Uma vez concluída a recarga, desligue o carregador.

4. Ligar/desligar o dispositivo

Ligar o dispositivo:

Prima o Botão On/Off (7) durante 1 segundo. O kit emite um sinal acústico de ligação, comunica o nível de carga da bateria e pronuncia "Telefone conectado" (ou, se o telefone não estiver disponível, "Nenhum telefone localizado"). O Indicador Bluetooth (2) pisca com luz azul.

Desligar o dispositivo:

Prima o Botão On/Off (7) durante 1 segundo. O kit emite um sinal acústico de desligação e pronuncia "A desligar o SUPERTOOTH HD". O Indicador Bluetooth (2) apaga.

5. Selecção do idioma - Acoplamento a telemóvel Bluetooth

É necessário acoplar o SUPERTOOTH HD com o telemóvel Bluetooth para criar uma ligação ou uma conexão áudio entre os dois dispositivos. O acoplamento deve ser feito somente na primeira conexão com um telefone.

Acoplamento do telefone na primeira utilização

Na primeira ligação do SUPERTOOTH HD, o dispositivo pede que se seleccione o idioma de utilização desejado.

Obs.: O SUPERTOOTH HD suporta 6 idiomas: inglês britânico, inglês americano, francês, italiano, espanhol e alemão.

O kit pronuncia "Prima o Botão de regulação do volume (1) para seleccionar o inglês britânico." e, em seguida, enumera todos os idiomas disponíveis. Prima brevemente o Botão de regulação do volume (1) quando for anunciado o idioma pretendido.

Se o idioma seleccionado for o inglês britânico, o kit irá pronunciar: "Inglês britânico seleccionado. A partir do menu Bluetooth do telefone, execute a procura dos dispositivos disponíveis e seleccione SUPERTOOTH HD. Introduza o PIN 0000 se solicitado." O kit está agora pronto ao acoplamento. Abra o menu Bluetooth do telefone e execute uma procura dos dispositivos Bluetooth. Siga as indicações do kit alta voz e do telefone para acoplar o SUPERTOOTH HD.

IMPORTANTE: Aceite todos os pedidos de conexão ou acoplamento no telefone e siga as instruções dos comandos vocais para acoplar o SUPERTOOTH HD ao telemóvel. O código de acoplamento é 0000 (quatro zeros).

Acoplamento de outro dispositivo

Ligue o SUPERTOOTH HD.

Desconecte qualquer telefone eventualmente conectado desactivando a função Bluetooth ou desligando o telefone.

É agora possível utilizar e acoplar o SUPERTOOTH HD a qualquer telefone que desejar conectar. Para efectuar o acoplamento, execute uma procura dos dispositivos Bluetooth no telefone que pretende conectar e seleccione SUPERTOOTH HD na lista dos dispositivos Bluetooth encontrados.

Obs.: Aceite todos os pedidos de conexão ou acoplamento no telefone e siga as instruções dos comandos vocais para acoplar o SUPERTOOTH HD ao telemóvel. O código de acoplamento é 0000 (quatro zeros).

Transferência automática da agenda telefónica

Tendo concluído o acoplamento com êxito, uma voz irá pronunciar "Acoplamento com o telefone concluído. Transferência da agenda telefónica. Por favor aguarde." "Conectado ao telefone." "Aceite todos os pedidos de conexão no telefone." O kit alta voz irá iniciar agora a transferência dos contactos para a agenda telefónica. O número de contactos será comunicado durante a transferência dos dados.

Nos smartphones providos de sistema operacional Android, aceite todos os pedidos que aparecem na parte superior do ecrã.

Obs.: Aceite todos os pedidos (Conexão...?, Permitir o acesso à Internet...?, DUN...?) no seu telefone..

AVISO IMPORTANTE: Alguns telefones com sistema operacional Symbian não suportam a função de transferência automática da agenda telefónica. Neste caso, o kit irá dizer "Transferência automática não suportada pelo telefone. Para transferir a agenda telefónica manualmente, seleccione os contactos no telefone, envie os cartões de visita ou transfira os contactos mediante Bluetooth ao SUPERTOOTH. Para usar o kit directamente sem transferir os contactos presentes na agenda telefónica, prima o Botão de regulação do volume. Consulte a secção 6. Transferência manual da agenda telefónica ao SUPERTOOTH HD para transferir a agenda telefónica manualmente ou prima o Botão de regulação do volume (1) do SUPERTOOTH HD para conectar o kit ao telefone sem transferir os contactos presentes na agenda telefónica.

Uma vez concluída a transferência, o kit pronunciará "Transferência da agenda telefónica concluída. SUPERTOOTH HD pronto." O kit alta voz está agora pronto a usar.

Obs.: Uma vez executado o acoplamento, a maioria dos telefones conecta-se automaticamente ao kit. Todavia, alguns telefones devem ser conectados ao kit manualmente. Abra o menu Bluetooth > Dispositivos acoplados > seleccione SUPERTOOTH HD > prima Opções > e, em seguida, prima Conectar. Como alternativa, prima o Botão de regulação do volume (1) para efectuar a conexão ao kit alta voz.

6. Transferência manual da agenda telefónica ao SUPERTOOTH HD

Se a transferência da agenda telefónica não aconteceu correctamente, é possível enviar ou transferir os contactos ao SUPERTOOTH HD mediante Bluetooth.

IMPORTANT: Este procedimento só pode ser utilizado depois de o acoplamento ter sido executado (consulte a secção 5. Selecção do idioma - Acoplamento a telemóvel Bluetooth) ou imediatamente depois da actualização da agenda telefónica (consulte a secção 7. Actualização da agenda telefónica).

Obs.: Em alguns telefones, se forem feitas modificações na agenda telefónica, será necessário desligar e voltar a ligar o telefone para que estas modificações tenham efeito. Tendo conectado o telefone ao SUPERTOOTH HD, proceda à transferência manual da agenda telefónica.

Procedimento:

1. Dependendo do modelo de telefone, é possível seguir dois procedimentos para a transferência manual da agenda telefónica.

O método mais comum é o seguinte:

a. Abra a Agenda telefónica no telefone.

b. Seleccione o contacto ou o grupo de contactos que pretende enviar ao kit.

Obs.: Escolha "Seleccionar todos" (se esta opção for suportada pelo telefone) para enviar todos os contactos simultaneamente. Todavia, alguns telemóveis não permitem esta operação. Neste caso, será necessário enviar os contactos individualmente.

c. Envie os contactos mediante Bluetooth > seleccione SUPERTOOTH HD

Obs.: Alguns telefones não suportam a transferência dos contactos memorizados no cartão SIM.

O segundo método é o seguinte:

a. Abra o ícone Opções no telefone.

b. Escolha Bluetooth > Seleccione SUPERTOOTH HD > prima o botão > Escolha Transferência da agenda telefónica.

c. Transfira os contactos mediante Bluetooth > seleccione SUPERTOOTH HD.

2. O kit pronunciará "Transferência da agenda telefónica em curso. Aceite todos os pedidos de conexão no telefone. Por favor aguarde." O número de contactos será comunicado durante a transferência dos dados.

Obs.: Aceite todos os pedidos (Conexão...?, Permitir o acesso à Internet...?, DUN...?) no seu telefone.

3. O utilizador tem à sua disposição dois minutos para adicionar um novo contacto ou um novo grupo de contactos. Em seguida, o SUPERTOOTH HD pronunciará "Telefone conectado". O kit alta voz está agora pronto a usar.

Nos smartphones providos de sistema operacional Android, aceite todos os pedidos que aparecem na parte superior do ecrã.

Obs.: Em alguns telefones pode ser necessário aceitar todas as sugestões de conexão no telefone antes que este se conecte novamente.

7. Actualização da agenda telefónica

Se um contacto for renomeado ou adicionado ao telefone, é possível actualizar a agenda telefónica memorizada no SUPERTOOTH HD para permitir ao kit reconhecer as modificações feitas.

Obs.: Em alguns telefones, se forem feitas modificações na agenda telefónica, será necessário desligar e voltar a ligar o telefone para que estas modificações tenham efeito. Tendo conectado o telefone ao SUPERTOOTH HD, proceda à actualização da agenda telefónica.

Procedimento:

1. Assegure-se de que o telefone está conectado ao kit. No modo stand-by, prima o Botão terminar/recusar chamada e Actualização da agenda telefónica (8) durante 5 segundos.

2. O kit pronunciará "Transferência da agenda telefónica em curso. Aceite todos os pedidos de conexão no telefone. Por favor aguarde." O número de contactos será comunicado durante a transferência dos dados.

Obs.: Aceite todos os pedidos (Conexão...?, Permitir o acesso à Internet...?, DUN...?) no seu telefone. Nos smartphones providos de sistema operacional Android, aceite todos os pedidos que aparecem na parte superior do ecrã.

AVISO IMPORTANTE: Alguns telefones com sistema operacional Symbian não suportam a função de transferência automática da agenda telefónica. Neste caso, o kit irá dizer "Transferência automática não suportada pelo telefone. Para transferir a agenda telefónica manualmente, seleccione os contactos no telefone, envie os cartões de visita ou transfira os contactos mediante Bluetooth ao SUPERTOOTH. Para usar o kit directamente sem transferir os contactos presentes na agenda telefónica, prima o Botão de regulação do volume. Consulte a secção 6. Transferência manual da agenda telefónica ao SUPERTOOTH HD para transferir a agenda telefónica manualmente ou prima o Botão de regulação do volume (1) do SUPERTOOTH HD para conectar o kit ao telefone sem transferir os contactos presentes na agenda telefónica.

3. Uma vez concluída a transferência, o kit pronunciará "Transferência da agenda telefónica concluída. SUPERTOOTH HD pronto." O kit alta voz está agora pronto a usar.

Obs.: Em alguns telefones pode ser necessário aceitar todas as sugestões de conexão antes que seja efectuada uma nova conexão.

8. Instalação

Fixe o clipe metálico do SUPERTOOTH HD na pala pára-sol.

Aplique a parte traseira magnética do SUPERTOOTH HD no clipe metálico. O SUPERTOOTH HD deve ser regulado de forma que o microfone (4) fique virado para a boca do utilizador.

9. Como utilizar o SUPERTOOTH HD?

IMPORTANTE: Para poder utilizar as funções descritas a seguir, é necessário já ter "acoplado" o kit ao telemóvel. Consulte a Secção 5. Selecção do idioma - Acoplamento a telemóvel Bluetooth.

Efectuar uma chamada

Usar a voz para efectuar chamadas

Prima o Botão de regulação do volume (1) durante um segundo.

O kit activará as funções de chamada vocal no telefone e irá emitir um bip. O bip indica ao utilizador que deve pronunciar a etiqueta vocal do contacto que pretende chamar. Pronuncie o nome da etiqueta vocal na forma como foi gravada. O nome atribuído à etiqueta vocal será repetido e o telefone irá marcar o número automaticamente.

Esta função só pode ser utilizada se for suportada pelo telefone conectado. Os desempenhos dependem do telefone.

Obs.: Antes de utilizar esta função, assegure-se de que a função de chamada vocal foi activada no seu telefone. Alguns telefones exigem que pelo menos uma etiqueta vocal seja gravada no telefone (e não no cartão SIM!). Consulte o manual do telefone.

Remarcação do último número seleccionado
No modo stand-by, prima o Botão de regulação do volume (1) durante 3 segundos para remarcar o último número seleccionado.

Usar o telefone para efectuar uma chamada
É possível efectuar uma chamada também manualmente, utilizando o telefone. O áudio será transferido automaticamente para o kit alta voz

Responder a uma chamada
Quando o telefone toca, o SUPERTOOTH HD pronuncia o nome ou o número da pessoa que está a chamar. Depois do bip, pronuncie "OK" ou prima o Botão de regulação do volume (1) durante 1 segundo para responder à chamada. Deste modo, é possível responder à chamada entrante e escutar a conversação mediante o kit alta voz.

Terminar uma chamada
Durante uma chamada, prima o Botão terminar/recusar chamada e Actualização da agenda telefónica (8) durante 1 segundo para terminar a chamada.

Recusar uma chamada
Quando o telefone toca, o SUPERTOOTH HD pronuncia o nome ou o número da pessoa que está a chamar. Prima o Botão terminar/recusar chamada e Actualização da agenda telefónica (8) durante 1 segundo para recusar a chamada entrante.

Regulação do volume de escuta
Para aumentar ou diminuir o volume, prima o Botão de regulação do volume (1) até obter o nível pretendido. Quando o volume máximo é atingido, o kit pronuncia "Volume máximo".

Transferência do áudio do telefone ao alta voz
Mantenha premido o Botão de regulação do volume (1) durante 3 segundos. O áudio será transferido automaticamente para o kit alta voz.

Transferência do áudio do alta voz ao telefone
Mantenha premido o Botão de regulação do volume (1) durante 3 segundos. O áudio será transferido automaticamente para o telefone.

Funções avançadas

Streaming de música (A2DP)
Se o telefone suportar o protocolo A2DP (Advance Audio Distribution Profile), é possível reproduzir a música mediante o SUPERTOOTH HD.

Streaming de música e Reprodução/Pausa:
Abra o leitor de música do telefone e reproduza uma faixa mediante A/V Bluetooth. (Consulte o manual do telefone). Poderá escutar a música mediante o SUPERTOOTH HD.

Regulação do volume:
Para aumentar ou diminuir o volume, prima o Botão de regulação do volume (1) até obter o nível pretendido.
Obs.: Se receber uma chamada enquanto escuta música, a reprodução será automaticamente colocada em pausa, silenciada ou interrompida até a chamada terminar ou ser recusada. Durante a chamada, a conversação acontece mediante o kit viva voz. Em alguns telefones, depois de terminar ou recusar uma chamada, é necessário reiniciar a reprodução da música manualmente.

Escutar as instruções do navegador GPS instalado em smartphone (A2DP)
Se o telefone suportar o protocolo A2DP (Advance Audio Distribution Profile) e estiver provido de navegador GPS integrado, é possível escutar as instruções do navegador mediante o SUPERTOOTH HD. Consulte o manual do seu telefone.

Regulação do volume:
Para aumentar ou diminuir o volume, prima o Botão de regulação do volume (1) até obter o nível pretendido.
Obs.: Se receber uma chamada enquanto escuta as instruções do navegador, o streaming será automaticamente interrompido até a chamada terminar ou ser recusada. Durante a chamada, a conversação acontece mediante o kit viva voz. Em alguns telefones, depois de terminar ou recusar uma chamada, é necessário reiniciar a sessão do navegador manualmente.

Chamada em três vias

IMPORTANTE: Antes de utilizar esta função, assegure-se de que o telefone e a rede do telefone suportam as chamadas em espera. Se receber uma chamada durante uma outra chamada, o SUPERTOOTH HD irá emitir um leve bip.

Terminar a chamada em curso e aceitar a chamada entrante:
Prima brevemente o Botão de regulação do volume (1). A chamada em curso será terminada e a chamada entrante será aceite. A segunda chamada será transmitida automaticamente mediante o kit alta voz.

Colocar a chamada em curso em espera e aceitar a chamada entrante:
Prima rapidamente duas vezes o Botão de regulação do volume (1), para colocar a chamada em curso em espera e responder à segunda chamada. A segunda chamada será transmitida automaticamente mediante o kit alta voz.

Passar da chamada em curso à chamada em espera:
Prima rapidamente duas vezes o Botão de regulação do volume (1), para colocar a chamada em curso em espera e activar a chamada que tinha sido colocada em espera. A chamada activada será transmitida mediante o kit alta voz.
Obs.: Em alguns telefones, é necessário abrir o menu de chamada antes de passar da chamada em curso à chamada em espera.

Terminar a chamada em curso e activar a chamada em espera:
Prima brevemente o Botão de regulação do volume (1), para terminar a chamada em curso e activar a chamada em espera. A chamada em espera será transmitida mediante o kit alta voz.
Obs.: Com alguns telefones, é necessário premir rapidamente duas vezes o Botão de regulação do volume (1) para activar a chamada em espera.

Multipoint

O SUPERTOOTH HD pode ser conectado simultaneamente a 2 dispositivos Bluetooth e ficar activo em ambos os telemóveis. As acções do utilizador (chamada vocal, remarcação do último número) controlam o telefone principal, mas é possível aceitar ou recusar uma chamada entrante em qualquer um dos dois telefones directamente através do SUPERTOOTH HD.

Procedimento de acoplamento Multiponto:
Desligue o kit alta voz premindo o Botão On/Off (7) até o LED começar a piscar com luz vermelha. Faça o acoplamento do segundo telefone seguindo as instruções fornecidas no ponto 2. Acoplamento de um outro dispositivo da secção 5. Este telefone será agora o telefone principal. Uma vez concluído o acoplamento do segundo telefone, conecte o primeiro telefone manualmente.
Utilização Multipoint
Consulte 2. Operações de base na secção 9.
Obs.:
As funções de chamada local e de remarcação de um número podem ser utilizadas somente a partir do telefone principal.
É possível aceitar, recusar ou ignorar chamadas em ambos os telefones.

Se durante uma chamada no primeiro telefone chegar uma chamada no segundo telefone, o dispositivo irá emitir um toque especial de aviso durante a chamada em curso.
Obs.: A função de resposta vocal é desactivada durante as chamadas para permitir ao utilizador terminar correctamente a conversação antes de responder à segunda chamada.

Terminar a chamada em curso e aceitar a chamada entrante:
Prima brevemente o Botão de regulação do volume (1), para terminar a chamada em curso e aceitar a segunda chamada. A segunda chamada será transmitida automaticamente mediante o kit alta voz.

Colocar a chamada em curso em espera e aceitar a chamada entrante:
Prima rapidamente duas vezes o Botão de regulação do volume (1), para colocar a chamada em curso em espera e responder à segunda chamada. A segunda chamada será transmitida automaticamente mediante o kit alta voz.

Passar da chamada em curso à chamada em espera:
Prima rapidamente duas vezes o Botão de regulação do volume (1), para colocar automaticamente a chamada em curso em espera e activar a chamada em espera. A chamada activada será transmitida mediante o kit alta voz.

Terminar a chamada em curso e activar a chamada em espera:
Prima rapidamente duas vezes o Botão de regulação do volume (1), para terminar a chamada em curso e activar a chamada em espera. A chamada em espera será transmitida mediante o kit alta voz.
Obs.: Com alguns telefones, é necessário premir rapidamente duas vezes o Botão de regulação do volume (1) para activar a chamada em espera.

Aceitar uma chamada entrante num telefone enquanto o segundo reproduz música com o protocolo A2DP:
Se o Telefone 1 receber uma chamada enquanto o Telefono 2 está a reproduzir música com o protocolo A2DP mediante o kit alta voz, a reprodução será colocada automaticamente em pausa, silenciada ou interrompida. A chegada de uma chamada no Telefone 1 será assinalada acusticamente pelo kit alta voz.
Prima brevemente o Botão de regulação do volume (1) para aceitar a chamada entrante no Telefone 1, que será escutada mediante o kit alta voz. Ao terminar ou recusar a chamada no Telefone 1, a reprodução de música no Telefone 2 é automaticamente retomada (o streaming A2DP acontece mediante o kit alta voz).
Obs.: Em alguns telefones, é necessário reiniciar a reprodução da música manualmente.

Aceitar uma chamada entrante num telefone enquanto o segundo fornece as instruções do navegador:
Se o Telefone 1 receber uma chamada enquanto o Telefone 2 fornece as indicações do navegador mediante o kit alta voz, as indicações do navegador serão interrompidas automaticamente e a chegada de uma chamada no Telefone 1 será assinalada acusticamente mediante o kit alta voz.
Prima brevemente o Botão de regulação do volume (1) para aceitar a chamada entrante no Telefone 1, que será escutada mediante o kit alta voz. Ao terminar ou recusar a chamada no Telefone 1, o kit volta automaticamente a comunicar as instruções do navegador.
Obs.: Em alguns telefones, é necessário reiniciar a sessão do navegador manualmente.

Transferência da conexão entre telefones acoplados
O SUPERTOOTH HD pode memorizar um número máximo de 8 telefones. O acoplamento de mais um dispositivo elimina automaticamente o telefone que não foi utilizado por mais tempo. Para que este último possa ser utilizado, deverá ser acoplado novamente.
É possível passar facilmente a qualquer um dos telefones acoplados:
1. Desconecte um dos 2 telefones conectados utilizando "Dispositivos activos" no menu Bluetooth do telefone.
2. Conecte o kit alta voz ao telefone desejado utilizando "Dispositivos acoplados" no menu Bluetooth do telefone.

10. Funções especiais

Desactivação automática:
Quando o utilizador sai do carro levando o telefone consigo, o kit alta voz desliga-se automaticamente se não detectar nenhuma conexão a um telefone no prazo de 5 minutos.

Ligação automática:
O kit alta voz liga-se automaticamente e volta a se conectar com o telefone assim que o utilizador entra no carro trazendo o telefone consigo.
Obs. A reconexão automática pode demorar alguns segundos depois que o telefone volta ao campo do Bluetooth.

Eliminação de todos os dispositivos acoplados e da agenda telefónica:
O SUPERTOOTH HD deve ser colocado no modo acoplamento (da condição desligada, mantenha premido o Botão On/Off (7) até o Indicador Bluetooth (2) começar a piscar alternadamente com luz vermelha e azul. O kit encontra-se agora no modo acoplamento.)

Tendo colocado o kit no modo acoplamento, ignore as indicações vocais e mantenha premido o Botão terminar/recusar chamada e Actualização da agenda telefónica (8) durante 5 segundos até o kit emitir um toque de aviso característico. Deste modo, são eliminados todos os dispositivos acoplados e a agenda telefónica. É agora possível acoplar um novo telefone continuando este procedimento ou segundo as instruções fornecidas na secção 5. Selecção do idioma - Acoplamento a telemóvel Bluetooth.

Easy Pairing:
O Easy Pairing permite acoplar um telefone ao kit alta voz sem executar uma procura Bluetooth no telefone.

IMPORTANTE: Assegure-se de que a conexão Bluetooth no telefone está activa e pode ser utilizada (consulte o manual do telefone). Em seguida, coloque o telefone perto do SUPERTOOTH HD.

O SUPERTOOTH HD deve ser colocado no modo acoplamento (da condição desligada, mantenha premido o Botão On/Off (7) até o Indicador Bluetooth (2) começar a piscar alternadamente com luz vermelha e azul. O kit encontra-se agora no modo acoplamento).
O kit pronuncia “Prima o Botão de regulação do volume (1) para seleccionar o inglês britânico.” e, em seguida, enumera todos os idiomas disponíveis. Prima brevemente o Botão de regulação do volume (1) quando for anunciado o idioma pretendido.
Tendo seleccionado o idioma desejado, ignore as indicações vocais e prima rapidamente o Botão de regulação do volume (1). O kit pronunciará “Easy Pairing” e executará uma procura dos telefones disponíveis (será emitido um bip). Aceite todos os pedidos de conexão no telefone. Introduza o PIN “0000” se solicitado.
Para as etapas seguintes, consulte a secção 5 no ponto 3. Transferência automática da agenda telefónica.
Modificação das definições de idioma no SUPERTOOTH HD:
O SUPERTOOTH HD deve ser colocado no modo acoplamento (da condição desligada, mantenha premido o Botão On/Off (7) até o Indicador Bluetooth (2) começar a piscar alternadamente com luz vermelha e azul. O kit encontra-se agora no modo acoplamento).

Tendo colocado o kit no modo acoplamento, o mesmo pronuncia “Prima o Botão de regulação do volume (1) para seleccionar o inglês britânico.” e, em seguida, enumera todos os idiomas disponíveis. Prima brevemente o Botão de regulação do volume (1) quando for anunciado o idioma pretendido.
Ignore as instruções vocais e desligue o kit premindo o Botão On/Off (7) durante 1 segundo.
Na próxima vez que o kit for ligado, será activado o idioma seleccionado.

11. Especificações do SUPERTOOTH HD

Conformidade Bluetooth:	Especificações Bluetooth versão 3.0
Perfis Bluetooth suportados:	A2DP/Suporta o perfil auricular e alta voz com detecção automática
Alcance:	Até 10 metros
Frequência:	2,4 GHz
Conversação:	Até 20 horas
Autonomia em stand-by:	Até 1000 horas
Tempo de recarga:	3 horas
Tipo de bateria:	Recarregável de iões de lítio
Funções especiais:	Comunicação vocal da identidade da pessoa que está a chamar, estado do dispositivo Bluetooth e instruções disponíveis em 6 idiomas (inglês britânico, inglês americano, francês, italiano, espanhol e alemão) Full Duplex Full DSP com eliminação do eco/ruídos de fundo Easy Pairing Controlo digital do volume Resposta vocal (pronunciar “OK” para responder a uma chamada) Marcação vocal (se suportada pelo telefone) Remarcação do último número seleccionado Recarregável directamente também por PC mediante cabo USB (incluído) Streaming de música (A2DP) Multipoint Chamada em 3 vias Desactivação automática Ligação automática Altifalantes com tecnologia V array Firmware actualizável mediante cabo USB (não incluído) Reconexão completamente automática

Multipoint:	Até 8 dispositivos acopláveis
	Possibilidade de controlar até um máximo de 2 telefones
Instalação:	Fixação rápida na pala pára-sol mediante clipe metálico
Dimensões (mm):	125 x 61 x 26 mm
Peso:	111 g



INSTRUÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS PARA UTILIZADORES DOMÉSTICOS
(Aplica-se nos países da União Europeia e naqueles com sistemas de recolha diferenciada)
A marca referida no produto ou na sua documentação indica que o produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos no fim do ciclo de vida. Para evitar eventuais danos ao ambiente ou à saúde causados pela inoportuna eliminação dos resíduos, aconselha-se o utilizador a separar este produto de outros tipos de resíduos e de reciclá-lo de maneira responsável para favorecer a reutilização sustentável dos recursos materiais.
Os utilizadores domésticos são aconselhados a contactar o revendedor onde foi adquirido o produto ou um departamento local que fornece informações relativas à recolha diferenciada e à reciclagem deste tipo de produto. Os utilizadores das empresas são aconselhados a contactar o próprio fornecedor e verificar os termos e as condições do contrato de compra. Este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos industriais.

CE 0560

Este produto está marcado com a marcação CE em conformidade com as disposições da Directiva R & TTE (99/5/CE). Portanto a Cellular Italia S.p.A. declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e com outras disposições relevantes previstas pela Directiva 1999/5/CE. É proibido ao utilizador efectuar variações ou modificações de qualquer tipo no dispositivo. Variações ou modificações não expressamente aprovadas pela Cellular Italia S.p.A. anularm a autorização do utilizador usar o aparelho. Bluetooth® é uma marca da propriedade da Bluetooth SIG, Inc.
Para obtêr mais informações visitar o website http://www.cellularline.com

S1211

Distribuito da: / Distributed by:
Cellular Italia S.p.A.
via Lambrakis 1/A - 42122 Reggio Emilia - Italy
www.cellularline.com

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =